

ПОЧТАЛЪОНЪ

POSTILLON

изъ ЛОНЖЮМО,

de LONJUMEAU,

Комическая опера въ трехъ дѣйствіяхъ.

Opéra Comique en trois actes.

Музыка

Musique de

А. Д. АДАМА.

AD. ADAM.

ДѢЙСТВІЕ I.

ACTE I.

ИНТРОДУКЦІЯ.

INTRODUCTION.

Moderato.

PIANO.

First system of musical notation for the piano accompaniment. It consists of two staves (treble and bass clef). The tempo is marked 'Moderato.' and the dynamics are 'p' and 'pp'. The key signature has one flat (B-flat).

Second system of musical notation for the piano accompaniment. It consists of two staves. Dynamics include 'p' and 'pp'. The key signature remains one flat.

Har

Third system of musical notation for the harp accompaniment. It consists of two staves. Dynamics include 'pp' and 'rall.'. The key signature remains one flat.

Fourth system of musical notation for the piano accompaniment. It consists of two staves. Dynamics include 'p' and 'pp'. The key signature remains one flat.

Fifth system of musical notation for the piano accompaniment. It consists of two staves. Dynamics include 'pp'. The key signature remains one flat.

Sixth system of musical notation for the piano accompaniment. It consists of two staves. Dynamics include 'pp'. The key signature remains one flat.

ХОРЪ. № 1. CHOEUR.

Allegro non troppo.

PIANO.

First system of piano accompaniment. Treble clef, bass clef, 6/8 time signature. Key signature: two flats. Dynamics: *mf*. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a steady bass line with chords.

Second system of piano accompaniment. Dynamics: *pp*. The melodic line continues with similar rhythmic patterns, and the bass line remains consistent.

Third system of piano accompaniment. The melodic line becomes more active with sixteenth notes. The bass line continues with chords.

Fourth system of piano accompaniment. Dynamics: *p*, *cresc.*, *cresc.*, *ff*. The right hand has a dense texture of chords and sixteenth notes. The left hand continues with a steady bass line.

Fifth system of piano accompaniment. The melodic line in the right hand continues with eighth and quarter notes. The bass line remains steady.

Сопр. I. II.

Тен. I. II.

Басы.

ХОРЪ

Vocal staves for Soprano (I, II), Tenor (I, II), and Basses. Dynamics: *ff*. The lyrics are: "Вотъ — сбывсь — всё же — ла — нья — и — Le — jo — li — ти — ri — а — ге — en —".

Sixth system of piano accompaniment. Dynamics: *ff*. The right hand has a very dense texture of chords and sixteenth notes. The left hand continues with a steady bass line.

бракъ ихъ со - вер - шень! имъ су - литъ

fin ils sont u - nis tous leurs voeux

бракъ ихъ со - вер - шень! имъ су - литъ

fin ils sont u - nis tous leurs voeux

сча - стье онъ! *pp dolciss.* сбыл - ся всѣ же - ла - нья и гре - зы и меч -

sont remplis! le jo - li ma - ri - a - ge l'a - mour seul les en -

сча - стье онъ! *pp dolciss.* сбыл - ся всѣ же - ла - нья и гре - зы и меч -

sont remplis! le jo - li ma - ri - a - ge l'a - mour seul les en -

pp dolciss.

та - нья, сбыл - ся всѣ же - ла - нья и бракъ ихъ со - вершень, *pp dolciss.* сбыл - ся всѣ же -

gu - ge, le jo - li ma - ri - a - ge, en - fin ils sont u - nis; le jo - li ma - ri -

та - нья, сбыл - ся всѣ же - ла - нья и бракъ ихъ со - вершень, *pp dolciss.* сбыл - ся всѣ же -

gu - ge, le jo - li ma - ri - a - ge, en - fin ils sont u - nis; le jo - li ma - ri -

ла - нья и гре - зы и меч - та - нья, сбы - ли - ся всё же - ла - нья и
 u - ge, l'a - mour seul les en - gu - ge, le jo - li ma - ri - u - ge, pour

ла - нья и гре - зы и меч - та - нья, сбы - ли - ся всё же - ла - нья и
 u - ge, l'a - mour seul les en - gu - ge, le jo - li ma - ri - u - ge, pour

бракъ ихъ со - вер - шень!
 eux plus de suc - cis!

бракъ ихъ со - вер - шень!
 eux plus de suc - cis!

p cres - scen - do

ff
 Сбы - ли - ся всё же - ла - нья и гре - зы и меч - та - нья, сбы -
 Le jo - li ma - ri - u - ge, l'a - mour seul les en - gu - ge, le

ff
 Сбы - ли - ся всё же - ла - нья и гре - зы и меч - та - нья, сбы -
 Le jo - li ma - ri - u - ge, l'a - mour seul les en - gu - ge, le

ли - ся всѣ же - ла - нья и бракъ ихъ со - вершенъ, су - дитъ имъ
jo - li ma - ri - a - ge, en - fin ils sont u - nis, pour eux, pour

ли - ся всѣ же - ла - нья и бракъ ихъ со - вершенъ, су - дитъ имъ
jo - li ma - ri - a - ge, en - fin ils sont u - nis, pour eux, pour

сча - стьемъ, сча - стьемъ онъ, весь путь бла - жен - ствомъ о - за -
eux plus de sou - cis, non, dé - sor - mais plus de sou -

сча - стьемъ, сча - стьемъ онъ, весь путь бла - жен - ствомъ о - за -
eux plus de sou - cis, non, dé - sor - mais plus de sou -

ренъ, весь путь бла - жен - ствомъ о - за - ренъ!
cis non, dé - sor - mais plus de sou - cis,

ренъ, весь путь бла - жен - ствомъ о - за - ренъ!
cis non, dé - sor - mais plus de sou - cis,

tr.
pp

Шапелу.

О, восторгъ, — счастье земно — е и те перь — и мо —
Quel bonheur — pour ton â — me, je pense donc — aujour —

tr.

Магдалина.

гу — звать те — бя — ми — лой же — но — ю! Мужьмъ те —
d'hui — l'ap — pe — ler — ma p'tit fem — me! Te nom —

tr.

Шап.

бя — назвать хо — чу. Мо — я ты жен — ка, мо — я ты жен —
me — ton ma — ri. Ma chère fem — me, ma chère fem —

tr.

Магд.

Мой муже некъ, мой муже некъ! мой муже —
Mon cher ma — ri, mon cher ma — ri, mon cher ma —

ка!
me!

о мой дружокъ, о мой дружокъ, мо — я ты женка!
ah quel plaisir, que c'est gentil ma chère femme!

rall. *a tempo*

М. некъ, о, мой дружокъ, о, мой дружокъ! сбыли-ся всѣ же-ла-нья и гре-зы и меч-
 ri ah! quel plai-sir, que c'est gen-til, le jo-li ma-ri-a-ge, l'a-mour seul nous en-

Ш. о, мой дружокъ, о, мой дружокъ! сбыли-ся всѣ же-ла-нья и гре-зы и меч-
 ah! quel plai-sir, que c'est gen-til, le jo-li ma-ri-a-ge, l'a-mour seul nous en-

cul canto *a tempo*

М. та-нья, сбыли-ся всѣ же-ла-нья и бракъ нашъ со-вершень! сбы-ли-ся всѣ же-
 ga-ge, le jo-li ma-ri-a-ge, nous voi-là donc u-nis! le jo-li ma-ri-

Ш. та-нья, сбыли-ся всѣ же-ла-нья и бракъ нашъ со-вершень!
 ga-ge, le jo-li ma-ri-a-ge, nous voi-là donc u-nis!

М. ла-нья и гре-зы и меч-та-нья,
 a-ge, l'a-mour seul nous en-ga-ge,

Ш. и гре-зы и меч-та-нья и бракъ нашъ со-вер-
 l'a-mour seul nous en-ga-ge pour nous plus de sou-

М. мой муже-некъ! мой муже-некъ! о, мой дружокъ, о, мой дру-
 mon cher ma-ri, ah! quel plai-sir, que c'est gen-
cresc.

Ш. шефъ, мо-я ты женка! мо-я ты женка! о, мой дружокъ, о, мой дру-
 vis, ma chère femme, ma chère femme! ah! quel plai-sir, que c'est gen-
pp cresc.

M. *f*
 жо́къ, о, мой дру́жокъ!
til *que c'est gen-til!*

Ш. *f*
 жо́къ, о, мой дру́жокъ!
til *que c'est gen-til!*

ХОРЪ. *ff*
 Сбыли-ся все́ же-ла-нья и гре-зы и меч-
Le jo-li ma-ri-a-ge l'a-mour seul les en-

Сбыли-ся все́ же-ла-нья и гре-зы и меч-
Le jo-li ma-ri-a-ge l'a-mour seul les en-

та-нья, сбыли-ся все́ же-ла-нья, ихъ бра́жъужьсо-верше́нь, весь путь бла-
ga-ge, le jo-li ma-ri-a-ge, en-fin ils sont u-nis, pour eux, pour

та-нья, сбыли-ся все́ же-ла-нья, ихъ бра́жъужьсо-верше́нь, весь путь бла-
ga-ge, le jo-li ma-ri-a-ge, en-fin ils sont u-nis, pour eux, pour

жен-ствомъ о-за-ренъ, весь путь бла-жен-ствомъ о-за-
eux plus de sou-cis non, dé-sor-mais plus de sou-

жен-ствомъ о-за-ренъ, весь путь бла-жен-ствомъ о-за-
eux plus de sou-cis non, dé-sor-mais plus de sou-

ренъ, весь путь блаженствомъ о за ренъ.
 cis, non dé sur mais plus de sou cis.

ренъ, весь путь блаженствомъ о за ренъ.
 cis, non dé sur mais plus de sou cis.

Магд.
 И сдѣлаю счастья вымъ тебѣ въ твою се -
 Je veux dans ton mé - na - ge tou - jours te rendre heu -

М. Шап.
 мѣ. Ты же нушка на ди - во, вѣрю я во -
 gent. Fem - me gen - tillo et sa - ge doit combler tous

Ш. Магд.
 ———— всѣмъ тебѣ! Будешь счастлива -
 mes vœux! Je veux tou -

ХОРЪ.
 Глядь на нихъ ра - достно душѣ.
 ff Vo - uez, vo - uez qu'ils sont heureux.

Глядь на нихъ ра - достно душѣ.
 ff Vo - uez, vo - uez qu'ils sont heureux.

M. *STILIS' V' SVOY SE - M'Y.* *Мой муженекъ, о мой дру-*
jours te rendre heureux. *Mon cher mari, ah que' plai-*
 Шап.

ВѢрю во все мѣ я те - бѣ, ты мо - я жена,
Tu vas combler tous mes vœux ma chère femme,

M. *rall.*
 жокъ! ты мой муженекъ, мой милый дружокъ, ахъ! мой милый дружокъ!
sir! *Mon pe-tit ma - ri, mon pe-tit ma - ri, ah! mon pe-tit ma - ri,*

Ш. О, мой дружокъ!
Que' est gen-til!

col canto *ff*

M. *Allegretto con moto.*
 Буду все ласкать, — вѣчно у - гождать, — бу - ду все ласкать, —
mon pe-tit ma - ri, — tu se-ras ché - ri, — mon pe-tit ma - ri, —

Allegretto con moto.
pp

M. вѣчно у - гождать, — дрянно ба — стану на ря - жать — — ся,
tu se-ras ché - ri, — pourtoi seul — je se-rai jo - li - - -

M. *pourtoi seul — je se-rai jo-li — e, ah! pouvoir d'un coeur —*

для те-бя — стану на-ря-жить — ся, страсть твою дѣ-лить, —

M. *par-ta-ger l'ar-deur — ah! pouvoir d'un coeur — par-ta-ger l'ar-deur —*

лишь то-бо-ю жить, — страсть твою дѣ-лить, — лишь то-бо-ю жить, —

M. *de la vie — c'est le bon-heur, — de la vi - e, de la vi -*

сча-стї-емъ — лишь тво-имъ — наслаждаться, наслаждать-

M. *e c'est le bon-heur, de la vi - e c'est le bon-heur!*

ся, счастьемъ тво-имъ — наслаждать — ся, счастьемъ твоимъ!

pp

Мадд.

M. *Andante*

И влю-бленнымъ, не вни-ма-я, и смѣсьвѣду-
 Aux ga-lants tou-jours re-bel-le te gardant ma

M.

шѣ, вѣрнойбытьте-бѣ клятвен-но я о-бѣ-ща-ю;
 foi, je nai-me que toi, je ju-re d'ê-tre fi-dè-le;

M.

пусть же кле-во-та адѣсьчернить ме-ня, но по-вѣ-ришь ты:
 mo-que toi des sots et de leurspro-pos, en com-me de rien

M. *rall.*

знай, что лю-ди вли- съ лас-кой му-жень-ку по-вто-рю: лю-блю!
 nen crois ja-mais rien, car dans nos a-mours je di-rai tou-jours:

col canto

Allegretto con moto.

M.

Бу-ду все ласкать вѣчно у-гождать, бу-ду все ласкать,
 mon pe-tit ma-ri, tu se-ras ché-ri, mon pe-tit ma-ri,

Allegretto con moto.

pp

M. *v*
 вѣчно у - го - ждать, — для те - бя ста - ну на - ря - жать —
tu se - ras ché - ri — pour toi seul — je se - rai jo - li —

M. *v*
 - ся, для те - бя ста - ну на - ря - жать — - ся,
 - е, *pour toi seul — je se - rai jo - li — - е,*

M. *v*
 страстьво - ю дѣ - лить, — лишь то - бо - ю жить, — страстьво - ю дѣ -
ah pou - voir d'un cœur — par - ta - ger l'ar - deur, — ah, pou - voir d'un

M. *v*
 лить, — лишь то - бо - ю жить, — сча - сті - емъ —
cœur — par - ta - ger l'ar - deur, — de la vic —

M. *v*
 лишь тво - имъ — на слаждать - ся, на слаждать - ся, счастьемъ тво - имъ
c'est le bon - heur, — de la vi - e, de la vi - e c'est le bon heur!

M. на - слаж - дать - ся, сча - сть - емъ твоимъ; мой милый мужо - некъ, мой муженекъ, мой му - же -
 de la vi - e c'est le bonheur; oui mon pe - tit ma - ri, pe - tit ma - ri, pe - tit ma -

M. некъ, ты вѣч - но бу - дешь нѣжный, нѣжный мой дру - жокъ, мой ми - лый му - же -
 ri, oui, tu se - ras, oui, tu se - ras tou - jours ché - ri, oui, mon pe - tit ma -

M. некъ, мой му - же - некъ, мой му - же - некъ, ты вѣч - но бу - дешь нѣжный, нѣжный мой дру -
 ri, pe - tit ma - ri, pe - tit ma - ri, oui, tu se - ras, oui, tu se - ras tou - jours ché -

M. жокъ! те - бѣ — я бу - ду вѣчно у - гождать, те -
 ri! tou - jours — tou - jours tou - jours tou - jours ché - ri, tou -

M. бя — лю - битъ — ле - лѣ - ять и ласкать, все - гда лю -
 jours, — tou - jours, — tou - jours, tou - jours ché - ri, tou - jours ché -

cresc.

M. Шан.
 бить, ле-ля-ять и ласкать!
ri, oui, tu se-ras ché-ri!
 Танцо-
Main-te.

Ш. вать поспѣ-шай - те, танцо-вать поспѣ-шай-те, другъ дру-га развле-
nant à la dan-se, main-te-nant à la dan-se, a-mis, quel'on s'é-

Ш. Магд.
 кай-те, другъ дру-га развле - кай - те!
ian-ce, a-mis, quel'ons'é-lan-ce!
 Нач-
En-

M. вется скоро балъ, ужъ подавъбыльсигналъ!
tendezvousdu bal le vif et gai signal?

ХОРЪ.
 Поспѣ-шай - те, поспѣ-шай - те, другъ
A lu dan-se, à lu dan-se ul-

Поспѣ-шай - те, поспѣ-шай - те, другъ
A lu dan-se, à lu dan-se ul-

дру-га развле-кайте, нач-нет-ся ско-ро бал-ть: ужь по-дамъбыльсьг-на-ть.

tous que l'on s'é-lance, en-tend-vez vous du bul le vij' et qui si-gnal?

дру-га развле-кайте, нач-нет-ся ско-ро бал-ть: ужь по-дамъбыльсьг-на-ть.

tous que l'on s'é-lance, en-tend-vez vous du bul le vij' et qui si-gnal?

(обращаясь къ Шап.) *pp*

Шап-сать я о-бо-жа-ю!

A-vez vous ve-vez vi-tel!

Ма-дамъ, васъ приглас-

(обращаясь къ Магд.)

Ma-dam' je vous in-

Магд. Шап.

О, вѣтъ, благо-да-рю. Станьте же въ рядъ, вѣтъ кадрили начнется, но танцо-

Mer-ci, messieurs praitent! La contre-dan-se vous ré-cla-me, nous y vien-

ша-ю!

vi-tel!

Ш. вать не о_хо_та мнѣ; сердце мо - е вое торгожь бьется, дайте намъ по_быть на_е_ди -
drons — dans un ins tant, mais, mes a - mis, a - vec ma femme laissez moi cau - ser un ins -

Ш. нѣ! да, съ же - ной мо - ей, съ же - ной мо - ей по_быть мнѣ дай - те на_е_ди -
tant! mes a - mis, a - vec ma fem.me laissez moi cau - ser, cau - ser un ins -

rall.

col canto

Магд. По - лѣтѣть быстрой птицей, на_до прыгать и плясать,
a tempo Vi - te au son des mu - set - tes al - lez courez tous cou - rez,

Ш. нѣ те - перь!
tant al - lez.

a tempo

М. въ танцахъ лег - ко дѣ - ви - цы най - дуть се_бѣ му - жей.
en dan - sant les fil - let - testrou - veront un é - poux.

Ш.

ХОРЪ. Кру - житесь рыввой
ff du son des mu -

Vite ff

Кру - житесь рыввой
Vite ff au son des mu -

пти - цей, что вре-мя намъ те - рять, вѣдь въ пляскахъ и дѣ - ви - цамъ лег -

set - tes ul - tons a - mi - sons nous, en dan - sant les fil - let - tes trou -

пти - цей, что вре-мя намъ те - рять, вѣдь въ пляскахъ и дѣ - ви - цамъ лег -

set - tes ul - tons a - mi - sons nous, en dan - sant les fil - let - tes trou -

ко мужей сы-скать; вотъ и смг - наль: нач - нет - ся балъ, вотъ

veront des é - poux, j'en - tends du bul le qui si - gnal, j'en -

ко мужей сы-скать; вотъ и смг - наль: нач - нет - ся балъ, вотъ

veront des é - poux, j'en - tends du bul le qui si - gnal, j'en -

и смг - наль: нач - нет - ся балъ, вотъ и смг -

tends du bul le qui si - gnal, j'en - tends du

и смг - наль: нач - нет - ся балъ, вотъ и смг -

tends du bul le qui si - gnal, j'en - tends du

наль: нач - - нет - - ся балъ.

bal le gui si - - gnul.

наль: нач - - нет - - ся балъ.

bal le gui si - - gnul.

dim.
pp

Tempo I.

pp

Moderato. *pp*

МАГДАЛИНА.

Какъ, о - ба мы? ну, ктобъ ска - залъ! вотъ при - кля -
Quoi, tous les deux? qui l'au - rait cru! ah l'a - ren -

ШАПЕЛУ.

Moderato.

Какъ, о - ба мы?
Quoi, tous les deux?

ну, ктобъ ска - залъ!
qui l'au - rait cru!

вотъ при - кля -
ah l'a - ren -

PIANO.

M.

чанье!
tune

мнѣ и не снилось!
est sin - gu - liè - re!

что у кол - душныи съ тобою слу - чилось? ска -
par - le vi - - techez la sor - ciè - re dis

Ш.

чанье!
tune

мнѣ и не снилось!
est sin - gu - liè - re!

M.

жи скорбѣй, что ты ув - налъ, ска - жи, ска - жи, по - ско - рѣй, раз - ска - жи, что ув -
moi, ce qu'on l'a ré - pon - du, dis moi, dis moi ce qu'on l'a ré - pon - du, ce qu'on

M.

наль, что ув - налъ?
l'a ré - pon - du.

Ш.

Сейчасъ, сей - часъ все ска - жу, что слы - халъ.
Voi - là, voi - là ce qu'on m'a ré - pon - du.

pp

Шапелу.

Дол-го, спер-ва о-на шеп-та - - ла...
Se dé-me-nant com-me un-orai dia- - ble

на ру-ку мнѣ у-стре-мив-ши в-зорь, мнѣ ска -
a-près a-voir lu dans ma main, elle a

за - - ла: ты слав-ный ма - - лый... но у-жас-но хи -
dit que j'é-tais ai - ma - - ble et sur-tout fort ma -

Магд.

Ты хи-терь?
Fort ma - lin?

терь... да, хи-терь! что съду -
lin, fort ma - lin! que ja -

ка - - - в-ойта кой ду-шо - - - ю, не по-па-дусь - - - я ни-ко -
mais grâce à ma fi - nes - - - se je ne pour - rais - - - être at - tra -

Ш. гда, что ни лю-бов ницей, ни же-но хо об-ма-ну-
ré, que par ma fem- me ou ma mai- tres se je ne se-

Мад.
 Такъ ни-ко-гда?
Ja- mais trom- pé,

Ш. тымъ, не бу-ду я! да, ни-ко-
rai ja- mais trom- pé, ja- mais trom-

М. вотъкакъ! Нѣтъ, тво-я га-далка лишь без-ум-на, ска-
ja- mais! Ta sor- ciè- re est une igno- ran- te, vrai-

Ш. гда, да, такъ!
ré, ja- mais!

М. жи, что можетъ знать о-на?
ment qui ne sait rien de rien.

Ш. О всемъ су-дн-ла такъ раз-ум-но, такъ раз-
C'est u- ne fem- me fort sa- van- te, fort sa-

Ш. УМ - - - - - но и въ кон - цѣ, и въ кон - цѣ у - бѣ - ди - ла ме -
van - - - - - te, j'en ré-ponds, j'en ré-ponds, el - le par - le fort

Магд.
 Ш. ня. О на - - шемъ бра - кѣ, го - во - ри - ла? и многоль
bien. En - fin de no - tre ma - ri - a - - ge que pen - se

Ш. Шапелу.
 М. сча - стья намъ су - литъ? За выборъ мой слегка жу -
t'el - le, ré-ponds moi? Et - le m'a dit qu'en ce vil -

Магд. *animato*
 Ш. Какъ смѣетъ ѿ - то го - во -
Mais c'est fort mal, mais c'est fort

ри - ла: у - ди - вля - - лась, за чѣмъ спѣ - шить.
la - - ge j'a - vais tort d'en - ga - ger ma foi.

Ш. Шапелу.
 М. рить, дѣра - ко такъ ѿ го - во - рить! А е - ще о - на пред - ска -
mal, oui vraiment c'est fort mal! a tempo Elle a dit aus - si qu'à la

ш. за - ла что ме - ня въ Па - ри - жѣ сла - ва ждетъ, бо - гат - ства
vil - le m'at - ten - dait le plus grand bon - heur, qu'il me se -

ш. мнѣ тамъ о - бѣ - ща - ла, во всемъ у - да - - чу и по -
rait bien - tôt fa - ci - - le à Pa - ris de vivre en sei -

Мад.
 И по - четъ?
En sei - gneur?

ш. четъ. Да, по - четъ, ну, го - во - ря все от - кро -
gneur. En sei - gneur, bref, pour par - ler a - vec fran -

М. Ну что?
Quoi donc?

ш. вен - но, ска - за - ла, что всту - пивши въ бра - къ сдѣ - лалъ... не луч - ше - ли смол -
chi - se, et - le m'a dit qu'en t'é - pou - sant, je fais... non, non, je no - se

M. *ока - жи... ска - жи... что слы - шу! не -*
al - lous... par - le... qu'en-tends je, qu'en-

Ш. *чать? ну... глу - - пость, не - со - мнѣн - - но...*
pas, je fais u - ne bê - ti - - se...

M. *уж - - ли, не - уж - ли в - то такъ... и по - - па - лась я въ про - -*
tends je, ah c'est af - freux vrai - ment... cet o - - racle est trop in - so -

M. *сакъ? lent!*

Шапелу. meno mosso

Че - го сер - дить - ся и кри - чать, вѣдь разъ от - правив - шись га -
Ap - pai - se ton res - sen - ti - ment, ce n'est pas sa fau - te vrai -

pp meno mosso

Ш. *дать, все - го воз - можно о - жи - дать: в - товѣкни - гѣ су - дебъ ей пришлось про - чи -*
ment, si dans le li - vre du des - tin elle a lu ce - - là, ce - - là ce ma -

Allegro con moto.

M. Вѣрь, что не на-прас-но я бѣ-шусь у-жа-сно: влѣсть
Ah! *quelle im-pu-den- - ce,* *quelle im-per-ti-nen-ce, oui*

Ш.

татъ.

Allegro con moto.

M. *pp*

Ш.

M. е-я о-пас-на; на-до про-у-чить! Вѣдь
son i-gno-ran- - ce *veut u-ne le-çon!* *mau-*

Ш. Злишь
Si

M.

Ш.

M. все-му есть мѣ-ра, нуж-но для при-мѣ-ра, злоб-
di-te sor-ciè-re, *mé-chan-te ti-ré-re,* *l'on*

Ш. ся ты на-прас-но: зна-ю самъ пре-крас-но, что
par sa sci-en- - ce *el-le peut d'a-van- - ce a - -*

M.

Ш.

M. ну-ю ме-ге-рувѣторь-му у-са-дить! все-му вѣдь есть
de-vrait te fai-re tou-rir *en pri-sou! mau-di-te sor-*

Ш. чи-та-еть яс-но жре-бій по ру-кѣ.
vec as-su-ran- - ce *pré-voir l'a-ve-nir,*

M. *ff*

Ш. *pp*

M. мѣ-ра, те-перь для при- мѣ-ра та-ку-ю ме-ге-ру, та-ку-ю ме-ге-ру хоть для при-
ciè-re méchan-te xi-pè-re, mau-di-te sor-ciè-re méchan-te vi-père, on de-vrait te

Ш. хоть бо- юсь га- да- - нья, вѣ-рю вѣ-пред-ска- за- - нья,
en vain la co-lè-re i-ci l'ex-as-pe-re,

M. мѣ-равѣ-тюрьму у-са-дять, на-до для при- мѣ-равѣ-тюрьму у-са-дять, вѣ-тюрь-
fai-re mourir en pri-son, on de-vrait te fai-re mourir en pri-son, mou-

Ш. пред-зна-ме-но-ва-нья такъ яс-ны и мнѣ, влишь-ся
la rai-onne sor-ciè-re, pour-quoi la pri-ni; la co-

M. му у-са-дять, вѣ-тюрь-му у-са-дять, вѣ-тюрь-
rir en pri-son, mou-rir en pri-son, oui

Ш. ты не вѣ- мѣ-ру: судь-бы не на- мѣ-
lè-re é-ga-re ta rai-son, al-

M. му, вѣ-тюрь-му е-е у-са-дять; хоть бы для при- мѣ-равѣ-тюрьму у-са-
tu de-vrais mourir en pri-son; l'on de-vrait te fai-re mourir en pri-

Ш. нить! судь-бы не на- мѣ- нить, судь-бы не на- мѣ-
sons! rap-pel-le ta rai-son, rap-pel-le ta rai-

M. *Andante.* Шепелу.

дѣть, хоть бы для при - мѣ - ра въ тюрьму у - са - дить!
son, l'on de-vrait te fai-re mou-rir en pri-son!

Ш. нить, судьбы не на - мѣ - нить!
son, rap-pel - - - te ta rai - - son!

Andante. Шепелу.

А те - перь твой че - редъ, кра - сот - ка, у - спо - кой - ся, пе - ре - ве - ди
Andante. Main-te - nant à ton tour ma chè - re, c'est à moi de l'in - ter - ro -

Ш. духъ, въ словахъ мнѣ раз - ска - жи ко - - роткихъ, что те - бѣ пред - ска - залъ пас -
ger, je veux sa - voir tout le mys - tè - re, c'est à moi - de l'in - ter - ro -

Ш. тухъ, раз - ска - жи - ка мнѣ, что пред - ска - залъ те - бѣ пас - тухъ.
ger, que t'a ré - pon - du, - que t'a ré - pon - du - - le - ber - ger.

Moderato. Магд.

Онъ мой по - ступокъ назвалъ дѣт - скимъ!
Moderato. Il m'a dit que dans ce vil - la - ge,

M. *что ра-новъбракъ вступи-ла я, го-во-ря, что здѣсь по со-*
si je vous-lais donner ma foi, je pour-rais pour le ma-ri-

M. *сѣд- - - ству я-бъ му-жа луч-ша-го на-шла. Шапелу.*
a - - - ge trou-ver, mon cher, bien mieux que toi. Что луч-ше
Bien mieux que

M. *Най-ти мог-ла, ну, да!*
Bien mieux que toi, que toi!

Ш. *ты... чѣмъ я... Твой кол-дунъ че-ло-вѣкъ без-*
moi... que moi... Ton sor-cier n'est qu'un im-bé-

M. *Нѣтъ, вѣрнѣя, о-чень онъ раз-умный, съ нимъ и*
Ah c'est un homme fort ha-bi-le, fort ha-

Ш. *умный и не знаетъ толку онъ нивъчемъ!*
ci-le, qui vrai-ment ne sait rien de rien!

rall.

M. Я со - глас - на во всемъ, да, во всемъ сънимъ со - глас - на во
bi - - - le j'en ré-ponds, j'en ré-ponds, il par - le fort

col canto

M. всемъ. Го - во - рилъ, что твой нравъ су - ро - - - вый и
bien. Il pré-tend que ton ca - rac - tère re ren -

M. что по - стоянственъ въте - бѣ, что око - ро, от - давшия страсти
dra notre hymen mal - heu - reux, que loin de cher - cher à me

M. но - вой, ты самъ, ты самъ измѣнишь мнѣ, что ты гордецъ, прибавилъ
plai - re, bien - tôt tu tra - hi - ras nos feux, et que tu n'es qu'un va - ni -

M. онъ и что со - бо - ю о - боль - щень.... и что со - бо - ю о - боль -
teux, et sur - tout un am - bi - ti - eux.... et sur - tout fort am - bi - ti -

Шанелу

Что я гордецъ, прибавилъ онъ?
- Il dit que je suis - va - ni - teux?

M. *ше-нь...ну го-во-ря все от-кро-вен-но... кляд-ся мнѣ что... всту-пив-ши*
- eux, bref, pour par-ler a-vec fran-chi-se il ma ju-ré... qu'en l'é-pou-

M. *вбра-къ... свер-ши-ла... не луч-ше ли смол-чать? ну...*
sant, je fais... non, non, je wo-se ras, je

Шанель.
Ну, что? нѣтъ, ска-жи...
Quoi donc? al-lous donc...

M. *глу- - пость не-со-мнѣн-но...*
fais u-ne dé-ti-se...

Ш. *вотъ какъ! что слы-шу, не-уж-ли в-то пра-во*
par-le! qu'entends je, qu'en-tenés je, ah c'est af-freux vrai -

Ш. *такъ? твой о-ра-куль лю-до-сто ду-ракъ.*
ment! cet o-racle est trop in-so-lent.

Магд. *più lento*

Че_го сер_дится и кри_чать, вѣдь рааъ от_правившись га_дать, все_го воз_ -
Ap-pai-se ton res-sen-ti-ment, ce n'est pas sa fau-te vrai-ment, si dans le

pp *più lento**Allegro con moto.*

можно о_жи_дать: вѣвѣдахъ могъ жребіймой онъ самъ прочи_тать.
li-vre du des-tin il a lu ce-là, ce-là ce ma-tin.

Шапелу.

Вѣрь, — что не на —
Ah! — quelle im-pu-

Allegro con moto.

пра_с но я бѣ_шусь, у_жас_но: вл_ость е_го о_пас_на,
den-se, quelle im-per-ti-nen-se, oui son i-gno-ran-ce

Магд.

Злишь — — ся ты на_пра_сно, зна_ю вѣдь пре_ -
Si — par sa sci-en-ce il peut à la-

на_до про_у_чить! ах! — — все_му есть мѣ_ра, нужно для при_ -
peut u-ne le-çon! ah! — crains ma co-lè-re, mé-chan-te vi-

M. бы не из-мѣ-нить, судь-бы не
pel - - le ta rai - - son, rap - pel - - le

Ш. по - са - дить, да, вѣторь - му е - го, зло - дѣ - я, на - до на вѣ - ки по - са -
vrais mourir en pri - son, oui tu de - vrais mourir en pri - son, oui, tu de -

ff

M. из - мѣ - нить! Шап - лу!
ta rai - - son! Chap - pelou!

Ш. дить, на вѣкъ по - са - дить!
vrais mourir en pri - son!

più lento

pp

M. не - уж - ли ты вѣ - ришь кол - ду - намъ?
aux sor - ciers vrai - ment il a foi.

Ш. Я?.. а tempo
Moi?

ff

Ш. Нѣтъ, нѣтъ я не вѣ - рю ихъ сло -
Ah! non je n'y crois pas plus que

tento

col canto

pp

Allegretto.

Магд.

Все пу - стя - - ки, къче - му, къче - му здѣсь пре - ре -
 En - tre nous deux al - lons, al - lons plus de m -

вамъ.

ff. Allegretto.

pp

ка - нья? кля - нусь, что бу - ду я все - гда те - бя лю - бить!
 a - ges, je veux t'ai - - mer tou - jours, je te le jure i - ci!

Нѣтъ, вѣ - ритъ
Je ne croi - -

не мо - гу тѣмъ глупымъ пред - ска - за - ньямъ и о - бѣ - - ща - ю вѣч - но
 rai ja - mais à de fâ - cheux mes - sa - - ges, je veux ê - - tre pour toi le

Магд.

Мой другъ, я не стра - шусь: лю - бо - вью крѣ - покъ нашъ со -
 Ah quel doux a - ve - - nir, rien ne pour - ra nous dé - su -

нѣжнымъ мужемъ быть!
plus ten - dre ma - ri!

M. ювь мой другъ, я не стра - шусь: лю - бо - вью крѣ - покъ нашъ со - ювь. Лишь ра - до -
 nir, ah! quel doux a - ve - - nir: rien ne pour - ra nous dé - su - nir, al - lons ne

Ш. мой другъ, я не стра - шусь: лю - бо - вью крѣ - покъ нашъ со - ювь. Лишь ра - до -
 ah! quel doux a - ve - - nir: rien ne pour - ra nous dé - su - nir, al - lons ne

pp legg.

M. сти насъ въ жив - ни ждутъ, какъ сонъ вол - шеб - ный, дни прой - дуть! Пусть зло - ба люд -
 re - dou - tons plus rien, chez nous tou - jours tout i - ra bien, les mau - vais

Ш. сти насъ въ жив - ни ждутъ, какъ сонъ вол - шеб - ный, дни прой - дуть! Пусть зло - ба люд -
 re - dou - tons plus rien, chez nous tou - jours tout i - ra bien, les mau - vais

M. ска - я бѣ - ду су - лить, но сча - стья намъ не о - мра - чить; лишь ра - до -
 sots n'y fe - ront rien, en dé - pit d'eux tout i - ra bien, al - lons ne

Ш. ска - я бѣ - ду су - лить, но сча - стья намъ не о - мра - чить; лишь ра - до -
 sots n'y fe - ront rien, en dé - pit d'eux tout i - ra bien, al - lons ne

M. сти насъ въ жив - ни ждутъ, какъ сонъ вол - шеб - ный, дни прой - дуть! пусть зло - ба люд -
 re - dou - tons plus rien, chez nous tou - jours tout i - ra bien, les mau - vais

Ш. сти насъ въ жив - ни ждутъ, какъ сонъ вол - шеб - ный, дни прой - дуть! пусть зло - ба люд -
 re - dou - tons plus rien, chez nous tou - jours tout i - ra bien, les mau - vais

M. ска - я бѣ - ду су - литъ, но сча - стья намъ не о - мра - чить, но сча - стья
 sotts n'y fe - ront rien, en dé - pit d'eux tout i - ra bien, tout i - ra

Ш. ска - я бѣ - ду су - литъ, но сча - стья намъ не о - мра - чить, но сча - стья
 sotts n'y fe - ront rien, en dé - pit d'eux tout i - ra bien, tout i - ra

cresc.

M. намъ не о - мра - чить, но сча - стья намъ не о - мра - чить, не о - мра -
 bien, tout i - ra bien tout i - ra bien, tout i - ra bien, ne re - dou -

Ш. намъ не о - мра - чить, но сча - стья намъ не о - мра - чить, не о - мра -
 bien, tout i - ra bien tout i - ra bien, tout i - ra bien, ne re - dou -

cresc.

M. ЧИТЬ, о, НѢТЬ!
 tons plus rien!

Ш. ЧИТЬ, о, НѢТЬ!
 tons plus rien!

f

№3. АКСАМБЕЖЪ И РОНДО ПОУТАДЬОНА. MORCEAU D'ENSEMBLE ET RONDE DU POSTILLON.

Allegro.

PIANO.

pp

cresc.

ХОРЪ

Ночь на-ста-еть и цѣ-пя-ми ги-ме-не-я сви-жетъ на
 Jeu - nes é - poux voi - ci l'heu - re fur - tu - né - e, ou l'hy - mé -

Ночь на-ста-еть и цѣ-пя-ми ги-ме-не-я сви-жетъ на
 Jeu - nes é - poux voi - ci l'heu - re fur - tu - né - e, ou l'hy - mé -

ff

шапелу.

Всей ду...шой вась бла_го_да_ -
Mes a - mis, je vous re - mer -

Г҃ькъ вась Богъ мла_дой лю_бви...
née a des instants si doux...

Г҃ькъ вась Богъ мла_дой лю_бви...
née a des instants si doux...

рю я, вотъ ужь ночь на зе - млю со_шла, про -
ci e, mais déjà s'a - van - ce la nuit et

шу ра - зой_ти - ся безъ шу - ма; по - кой - ной но - чи, спать го -
puis - que la nocte est fi - ni - e, il faut se re - ti - rer sans

ра, до_брой но_чи, спать по - ра.
bruit, bon - ne nuit, bon - ne nuit.

Спать ко - ра, спать по - ра.
Bon - ne nuit, bon - ne nuit.

Верхние сопр. (очень мягко)

pp Долгъ ос-татъ-ся насъ за-ста-вля-етъ: такъ какъ преж-де
tu de-voir i-ci nous ré-oblige: sur a-voir

де чѣмъ уи-ти, у-ло-жить мо-ло-ду-ю
de vous quit-ter, me cou-cher de ma-ri-ter

Шапелу.
 И-и-ду...
Je, vous suis...

мы вѣдь са-ми должны. нѣтъ,
nous de- vous as- sis-ter, non,

ка-кой?
plait-il? ахъ, право
que le dia-

та-ковъ о-бы-чай, что мужъ ос-татъ-си до-женъ тутъ,
suivant l'u-su-ge, monsieur, il faut at-ter-dre i-ci,

p

Ш.

мнѣ не до при_ли - чій...
ble emporte lu - sa - ge...

не пу_стимъ васъ та_ковъ о - бы - чай, оста_нь - тесь по - ра васъ ту -
il faut o - bé - ir à lu - sa - ge, i - ci re - te - nez, re - te -

да по - зо_вуть. Держи - те е - го! будь - те здѣсь, васъ ту -
nez le ma - ri. Al - lons re - te - nez *le ma - ri, re - te -*

Держи - те е - го! будь - те здѣсь, васъ ту -
Al - lons re - te - nons *le ma - ri, re - te -*

да по - зо_вуть, васъ ту - да по зо_вуть!
nez le ma - ri, re - te - nez le ma - ri!

да по - зо_вуть, васъ ту - да по - зо_вуть!
nous le ma - ri, re - te - nons le ma - ri!

Шапелу.

Me - ня кѣже нѣ мо - ей пу -
 Lais - sez moi re - join - dre ma

сти - те... fem - te...
 Ты не пойдешь, ты не пой - дешь!
 Ты не пойдешь, ты не пой - дешь!
 Ты не пойдешь, ты не пой - дешь!

Вы разбѣсите меня хо - ти - те!
 je vais me fa - cher, sur mon â - me!

какъ ни кри - чи, а не пой -
 ff tu ni - ras pas, tu ni - ras pas!
 ff tu ni - ras pas, tu ni - ras pas!
 ff tu ni - ras pas, tu ni - ras pas!

ме - ня кѣженѣ мо - ей пу - сти - те!
 Lais - sez moi re - join - dre ma fem - te!

дешь, ты не пойдешь, ты не пой - дешь! чтобъ
 pus, ff tu ni - ras pas, tu ni - ras pas! ul -

ждать ты събольшимъ мѣстер - нѣ - ньямъ
 lous, pour pren - dre pu - ti - en - ce,
 нѣжна - го сви - да - ні - я съже -
 sans qu'on t'y for - ce, mon sur -

ной, ты намъ съ всегдашнимъ у - влече - ньемъ пѣсь
 son, al - lons chan - te nous le ro - man - ce de

fzp

Шопелю.

Ахъ не до пѣнья мнѣ те - перь, ахъ, не до
 Je n'ai pas le coeur aux chan - sons, je n'ai pas

ю - на - го почта - льо - на спой, спой намъ!
 jeune et gu - lant pos - til - lon, chan - te!

ff

ш.

пѣнья мнѣ те - перь! Кля не те съ мнѣ?
 le coeur aux chan - sons! Vous le ju - rez?

спой намъ, спой, то - га пустимъ те - бя, по - вѣрь, кля не м - ся
 chan - te, chante, a - près nous te lâ - che - rons, nous le ju -

ff

И такъ, ПѢСНЮ я на_чи_на_ю.
Al - lons, en deux temps je com - men - ce.

ВЪТОМЪ, ПУСТИМЪ ТЕ_БЯ, ПО_ВѢРЬ.

rons, oui nous te lâ - che - rons.

Allegro.

1^я куплетъ.

più lento

animato

Я разска_живамъ приклю_че_нье, ге_рой былъ юный почта_льонъ...
Mes a_mis, é_cou - tez l'his - toi - re d'un jeune et galant pos_til - lon...

2^я куплетъ.

animato

Да_мы изъ выща_го все кру_га, ста_ли час_тенько разъъ_жать...
Main - te da - me de haut pa - ra - ge en l'ab - sen - ce de son ma - ri...

più lento. *rall.*

а - то не ложь, не со - чи - не - нье, вамъ под - твер - дитъ весь нашъ кан -
c'est vé - ri - dique, on peut m'en croi - re, et con - ce de tout le can -

più lento. *rall.*

ѡ - ди - ли безъ своихъ су - прю - говъ, должень поч - та - льонъ ихъ про - во -
par - fois se met - tait en vo - ya - ge pour é - tre con - dui - te par

più lento. *rall.*

a tempo un poco ritard.

тонъ. — ѡ - деть, бы - ва - ло, чрезъ се - ле - нье, всѣ на не - го бѣ - гутъ гля -
ton: — Quand il pas - sait dans un vil - la - ge tout le beau sexe é - tait ra -

жать. — Зна - ли, что, лов - ко, се - то - ро - ж - но, пра - виль - все - г - да у - мѣ - етъ
lui. — Aux pro - ce - dés tou - jours fi - de - le on sa - vait qu'a - droit pos - til

a tempo un poco ritard.

pp a tempo un poco ritard.

rall. *a*

дѣтъ, и мно - го жен - щинъ съна - сла - ж - денъ емъ тот - часъ ле - тѣ - ли бы во слѣдъ! Кра -
vi et le cœur de la plus sau - va - ge ga - lop - pait en groupe avec lui! Oh!

rall. *a*

онъ, на грѣхъ вѣдъ о - про - ки - нуть мож - но но па - дать мя - ко на га - зонъ. Кра -
lon, s'il ver - sait par - fois u - ne bel - le ce n'é - tait que sur le ga - zon. Oh!

rall. *a*

tempo

сав - цемъ ужъ слы - ветъ дав - но нашъ поч - тальонъ изъ Лон - жу -
oh! oh! oh! qu'il é - tait beau le pos - til - lon de Lon - ju -

tempo

сав - цемъ ужъ слы - ветъ дав - но нашъ поч - тальонъ изъ Лон - жу -
oh! oh! oh! qu'il é - tait beau, le pos - til - lon de Lon - ju -

pp

MO! _____ кра - сав - цемъ ужъ слы - ветъ дав - но, *rall.*
 meau! _____ oh! oh! oh! oh! qu'il é - tait beau,

MO! _____ кра - сав - цемъ ужъ слы - ветъ дав - но, *rall.*
 meau! _____ oh! oh! oh! oh! qu'il é - tait beau,

rall.

a tempo *rall.*
 слыветъ дав - но нашъ почта - льонъ изъ Лон - жу - мо, нашъ почта - льонъ изъ Лон - жу -
 qu'il é - tait beau le pos - til - lon de Lon - ju - meau, le pos - til - lon de Lon - ju -

a tempo *rall.*
 слыветъ дав - но нашъ почта - льонъ изъ Лон - жу - мо, нашъ почта - льонъ изъ Лон - жу -
 qu'il é - tait beau le pos - til - lon de Lon - ju - meau, le pos - til - lon de Lon - ju -

pp a tempo *rall.* *col. canto*
ten. *ten.*

a tempo
 MO! _____
 meau! _____
 MO! _____
 meau! _____

pp (вполголоса постепенно усиливая) *cresc.*
 Здѣсь ужъ кра - сав - цемъ слыветъ такъ дав - но нашъ почта - льонъ изъ Лон - жу -
 Oh! qu'il est beau, qu'il est beau, qu'il est beau le pos - til - lon de Lon - ju -

a tempo *pp dolce.*

мо, здѣсь ужъ кра - са - вцемъ слыветъ такъ да - вно нашъ поч - та - льбонъ изъ Лон - жу -

meu, oh qu'il est beau qu'il est beau qu'il est beau le plus - bel - lon de Lon - ju -

ff

cresc.

Маркизъ.

Что за го - лось, насла - жде - нье, я про - сто въвосхи -

Quel - le voix ra - vis - san - te, vrai - ment el - lem -

мо!

meu.

1. 2.

ше - нья: те - перь ужъ я пой - малъ то, че - го да вно и скаль!

chan - te: je trouve en - fin ce - lui que je cherche aujourd'hui!

Шапелу 3^й куплетъ.

piu lento. *animato*

Разъпо - вхалъ по о - быкно - ве нью онъ въпу - те - шестві - е сво - е...

Mais pour con - duire un é - qui - pa - ge voi - là qu'un soir il est par - ti...

pp piu lento. *animato*

più lento *rall.* *ten.*

Ш. И ни_ког_да сътѣхъпорвъвсе_ле_ньи боль_ше не ви_дѣ_ли е_го;
De-puis ce temps dans le vil-la-ge on n'en-tend plus par-ler de lui, *ten.*

a tempo un poco ritard.

Ш. онъ счастья самъ не ждалъ та_ко_го, не на_до го_ре_вать о немъ: ко_ро_ле_ва
mais ne dé-plo-rez pas sa per-te, car de l'hy-men sui-vant la loi la rei-ne

pp a tempo un poco ritard.

rall. *a tempo*

Ш. остро_ва боль_ша_го сдѣ_ла_ла е_го тамъ ко_ро_лемъ. Кра_сав_цемъ э_дѣсь слы_
d'une î-le dé-ser-te de ses su-jets la nom-mé roi. Oh! oh! oh! oh! qu'il *a tempo*

Ш. веть дав_но нашъ_почта_льонъ изъ Лон_жю_мо, красав_цемъ
é-tait beau, le pos-ti-lon de Lon-ju-meau oh! oh! oh!

rall. *a tempo* *ten. rall.*

Ш. э_дѣсь слы_ветъ дав_но, слы_ветъ дав_но нашъ_почта_льонъ изъ Лон_жю_мо, нашъ_почта_
oh! qu'il é-tait beau, qu'il é-tait beau, le pos-ti-lon de Lon-ju-meau le pos-ti- *ten.*

rall. *pp a tempo* *rall.* *ten.*

Ш. ЛЬОНЪ ИЗЪ ЛОН-ЖЮ - МО!
lon de Lon-ju - meau!

а tempo

ХОРЪ. ЗДѢСЬ УЖЪ КРА - САВ - ЦЕМЪ СЛЫ ВЕТЬ ТАКЪ ДАВ - НО НАШЪ ПОЧ - ТА -

а tempo

Oh! qu'il est beau, qu'il est beau, qu'il est beau, le pos - til -

col canto

pp dolce

ЛЬОНЪ ИЗЪ ЛОН-ЖЮ - МО, ЗДѢСЬ УЖЪ КРА - САВ - ЦЕМЪ СЛЫ ВЕТЬ ТАКЪ ДАВ - НО НАШЪ ПОЧТА ЛЬОНЪ ИЗЪ ЛОН-ЖЮ

а tempo

lon de Lon-ju-meau, oh qu'il est beau, qu'il est beau, qu'il est beau, le pos - til - lon de Lon-ju.

cresc.

ff

tr

cresc.

ff

tr

Сопраны.

мо.

Та перьужъ здѣсьхо-зя-ннѣ вы, и вашъ при-

A présent, monsieur le ma - ri, vous pou-vez

meu.

pp

pp

казь ис-полнимъ мы, те-перьужъ здѣсьхо-зя-ннѣ вы и вашъ при-казъ ис-полнимъ мы!

а tempo

or - donner i - oi, à pré-sent, monsieur le ma - ri, vous pou-vez or - don - ner i - oi!

а tempo

rall.

ff

Ночь на-ста-етъ и цѣ-ля-ми ги-ме-не-я свя-жетъ на вѣкъ васъ
Jeu - nes é - roux, voi - ci l'heu - re for - tu - né - e, ou l'hy - mé - née u

Ночь на-ста-етъ и цѣ-ля-ми ги-ме-не-я свя-жетъ на вѣкъ васъ
Jeu - nes é - roux, voi - ci l'heu - re for - tu - né - e, ou l'hy - mé - née u

8-----

Богъ мла-дой лю-бви, свя-жетъ васъ здѣсь Богъ мла-
des ins - tants si doux, des ins - tants si doux, u

Богъ мла-дой лю-бви, свя-жетъ васъ здѣсь Богъ мла-
des ins - tants si doux, des ins - tants si doux, u

8-----

дой, мла-дой лю-бви, Богъ мо-ло-дой лю-бви!
des ins - tants si doux, u des ins - tants si doux!

дой, мла-дой лю-бви, Богъ мо-ло-дой лю-бви!
des ins - tants si doux, u des ins - tants si doux!

marc.

ТЕРЦЕТЪ. № 4. ТРИО.

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Moderato.

МАРКИЗЪ.

PIANO.

М.

Ш.

Нар

Ш.

a tempo

a tempo

ВЕРМНЪ, те-бя я не по-ки-ну.

Moderato. *p*

Не мѣшкай въ путь
A mes dé-sirs

по-ра пустить - ся: не бой-ся слѣ-довать за мной, скорѣй за мной.
il faut te ren-dre: a-vec moi vite il faut par-tir, il faut partir.

Шапелу.
Нѣтъ, пра-во, гдѣ хотакъ рѣшить - ся: разстаться не могу съ же-
Eh quoi, par-tir sans plus at-ten-dre? non, je ne puis y con-sen-

un poco rit.
ной, разстаться не могу съ же-ной нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ, разстаться не могу съ младою, съ младою же-
tir, non je ne puis y con-sen-tir; non, non, non, non, non je ne puis y con-sen-tir, y con-sen-

a tempo

ВЕРМНЪ, те-бя я не по-ки-ну.
Il faut partir, sans plus at-ten-dre.

Маркизь. *Non.*

a tempo

Маркизъ.

Ш. Я не разста-ну-ся съ же-ной. Пойдемъ, пой-демъ, те-бя я не по-
Non je ne puis y con-sen-tir. Allons, al-lons, la ré-sis-tance est

Шапелу.

Ш. Бро-ситъ здѣсь Маг-да-ли-
Mais quit-ter Ma-de-lai-

ки-ну... счастье ждетъ те-бя при дво-рѣ.
vaine... le bon-heur t'appelle à la cour.

Ш. *a piacere* ну? о-на такъ страстно пре-да-на мнѣ. *a tempo* **Маркизъ.**
ne? pour moi son coeur a tant d'a-mour. Mon

М. чѣмъ го-рюешь, не пой-му я? Ты ско-ро вер-нешь-ся о-
Dieu, ne te mets pas en pei-ne: bien-tôt tu se-ras de re-

Шапел.

М. пять, чтожь? Не мо-гу, луч-ше по-дож-дать... позднѣй, хотъ
tout, viens. Je ne puis, non, un au-tre jour, de main, plus

Ш. 

зав_тра, че_резъ не_дѣль_ку_дру_гу_ю, поз_днѣй, поз_днѣй, чрезъ не_дѣль_ку_дру_гу_ю,
tard, la se_mai_ne pro_chai_ne de_main, plus tard, la se_mai_ne pro_

Ш. 

гу_ю...
chaîne... Маркизь. (про себя)

Нѣтъ сей_часъ, нѣтъ сей_часъ, повѣрь, все рав_но; боюсь, у_тра_чу я е_го!
A l'instant, à l'ins_tant; bannis tout re_gret, sa bel_le voix m'é_chap-pe-

Ш. 

meno mosso

Какъ мо_гу я по_ки_ну
Pour ton coeur quel_le pei_ -

го, боюсь, у_тра_чу я е_го!
rait, sa bel_le voix m'é_chap-pe-rait. meno mosso

Ш. 

нѣтъ мо_ло_ду_ю же_ну, какъ разста_ -
ne, je ne puis con_sen_tir en ce jour

Ш. 

ну_ся я съ Мар_да_ли_ной: о_на да_ла мнѣ
à quit_ter Ma_ri-do-lai_ne, lors_que son coeur a

Ш. *ss.* *a tempo I.*
 ду - шу сво - ю!
tant d'a-mour.
 Маркизь.
 Тебя ждетъ тамъ злато, жизнь въ пышныхъ палатахъ, безумна я трага, любви по -
Crois en ma pro-mes-se: de la nobles-se, de la richesse, heureux fu-vo-

М. *a tempo I.*
 четь, среди наслажде ний, стра-сти у-по - е-нья, любви у-вле-че-ньи, жизнь тво-я прой -
ri, cap-ti-vant les â-mes de tou-tes les fem-mes, des plus no-bles da-mes tu se-ras ché-

М. *a tempo I.*
 деть; въ гря-ду-щюмъ, сча-стье ждетъ те-бя; по-вою-ду ра-до-сти, при -
ri, pour toi quel a-ve-nir joy-eux; que de plai-sirs, que de for-

М. *a tempo I.*
 маки, слы-мъ-шь ты влюбить въ се-бя блон-ди-нокъ пышныхъ и сму -
tu-ne, dans tes a-mours tou-jours heu-reux, tu sé-duis la blonde et la

М. *Шапелу.*
 Меня хоти-те ис-ку-шать, будетъ трудно усто-ять, мнѣ будетъ трудно усто -
Ak-bous al-lex me ten-ter, vous al-lex me ten-ter, je ne pour-rai vous résis-

М. *Глянокъ.*
brune.

Ш. ять, мнѣ бу-детъ труд-но у-сто-ять! да, завтра!
ter, je ne pour-rai vous ré-sis-ter! de-main!

М. И такъ, и-демъ. Нѣтъ, вѣтъ, сей-
Eh bien, viens. Non, dans l'ins.

Ш. Ахъ, не мо-гу. Нѣтъ, не мо-гу.
Non, non, de-main. Non, je ne puis.

М. часъ. Въ-демъ сей-часъ.
tant. Non, dans l'ins-tant.

rit.

Ш. Какъ мо-гу я по-ки-нуть мо-ло-
Pour mon coeur quel-le pei-ne... je ne

meno mosso

Ш. ду-ю же-ну, какъ раз-ста-ну-ся я съ Магда-
puis, je ne puis en ce jour moi quit-ter Ma-de-

Ш. ли-вой: о-на да-ла мнѣ ду-шу сво-
lai-ne, lors-que son coeur a tant d'a-

pp

a tempo I. animato

Ш. ю! бу-ду жить бо-га-то въ пышныхъ я па-
 tout! ah! quel - le pro - mes - se, quoi, de la ri -

Маркизь.

Но, те-бяздетъ тамъ зла то, жизнь въ пышныхъ пала-тахъ, без-ум-на-я, тра-та, любовь и по-
 Oui crois en ta pro-mes-se: de - la ri - ches-se, de la noblesse heu-reux fa-vo-

a tempo I. animato

Ш. ла-тахъ, бу-детъ мно-го зла-та, и лю-бовь и по-
 ches se et de la no - bles se heu-reux fa - vo -

М. четъ; среди на-слажде-ній, страстей, у-по-вѣн-ья любви, наслажде-нья жизнь твоя прой-
 ri, cap-ti-vant les â-mes de tou-tes les femmes, des, plus no-bles dames tu seras ché -

Ш. **ff** четъ! сре-ди на-сла-жде-ній жизнь мо-я прой-детъ,
 vil-quoi, de tou - tes les femmes je se-rai ché - ri,

М. **ff** детъ! сре-ди на-сла-жде-ній жизнь твоя прой-детъ,
 ri, oui, de tou - tes les femmes tu se-ras ché - ri,

Ш. вся жизнь мо-я — прой-детъ, вся жизнь мо-я — прой-детъ!
 quoi, je se-rai — ché - ri, quoi, je se-roi — ché - ri

М. вся жизнь твоя — прой-детъ, вся жизнь твоя — прой-детъ!
 oui, tu se-ras ché - ri, oui, tu se-ras ché - ri!

M. *Бижю.* Ну да, хо-ро-шо... *C'est bien, c'est*

Князь, а-ки-пажъ сто-итъ го-то-вый... *Prin - ce, vo - tre voi - ture est prê - te...*

M. шо... хо-ро-шо... И-демъ; по-слѣд-ня-го жду *bien, c'est fort bien... Al - lons; que rien ne nous ar -*

M. сло-ва, о, мой другъ, счастливъ будешь ты, вѣдь *rê - te, mon a - mi, quel bon heur pour toi, de -*

Шапелу.

M. Ну чтожь... *Eh bien.*

завтра я самъ по-ве-ду те-бя, пред-ставлю хо-ро-шо... *main, de - main quel bon heur, de - main je te présente au*

Ш. И такъ... я зав-тра...
Eh quoi, de - main...

М. Лю... Те-бя предста-влю я королю.
roi... Je te présente au roi, au roi. Бижю.

Тe-
De-

Ш. У-ви-жу бли-ко я ко-ро-
Oui - da, mon cher, je vais chez le

Б. бя пред-ста-вять ко-ро-лю.
main il te pré - sente au roi.

Ш. ля к бу-дутъ зо-ло-то и день-ги у ме-ня?
roi, j'ai - rai de l'or, j'aurai de l'or plus gros que toi.

Бижю.

Но я же-ла-ю объяс-не-нья... Но я же-ла-ю объяс-
Mais expli - que moi ce mys - te - re, mais expli - que moi ce mys -

Шанелу.

Пе-редъ э-тнмъ вельмо-жей я пѣлъ, вѣнемъ вос-тор-ги выг-рать су-
De-vant ce sei-gneur j'ai chanté, de ma voix il est en-chan-

но-нья!...
té-re.

мѣль.
té.

Я самъ за те-бя ввводи-ще-ныи. Богъ мнѣ го-лосъ далъ, я спо-
Pour toi quel le chan-ce prospè-re. Moi j'ai de la voix, Dieu mer-

ю, и е-го я ввосторгъ приве-ду. Тра ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла,
ci, et je vais l'en-chanter aus-si. Tra la, la, la, la, la, la, la,

ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла,
la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

Ш. нусь, се-годня, завтра, иль чрезъ не-дѣ-лю, дру-гу-ю...
 ni; ce soir, de - main, la se-mai - ne pro - chai - ne...

М. ДОВОЛЬ-НО, Ъ-ХАТЬНАМЪ ПО-
 Al-lons, al-lons il faut par-

mf

Ш. Намъ въ путь по-ра, по-ра, по-ра, въ путь намъ по-
 Al - lons, al - lons il faut par-tir, rien ne peut

М. ра, дово-ль-но, ѡ-хатъ намъ по-ра! Намъ въ путь по-ра, по-ра, по-ра!
 tir, allons, al-lons il faut partir! Al - lons, al - lons, il faut, par-tir!

Бижю. *ff*

Вамъ въ путь по-ра, по-ра, по-ра!
 Eh quoi, tu veux, tu veux par-tir!

ff *p*

Ш. ра, мѣшкать не-ль-зя, намъ въ путь по-ра, мѣшкать не-ль-зя, намъ въ путь по-ра, намъ въ путь по-
 plus me re - te - ni; rien ne peut plus me re - te - ni; al - lons, al-lons il faut par -

rall.

col canto

Ш. ра! Ме-ня ждетъ тамъ зла-то, жизнь въ пышныхъ па-ла-тахъ;
 tir, Oh, quel - le pro - mes - se, oh, quel - le pro - mes - se,

Allegro. *pp*

Ш. *L*

бу-ду бо-га-тымъ жить въ пыльныхъ па-ла-тахъ... любовь ждетъ и
quel le pro-mes-se, quoi, de la ri-ches-se... trop heu-reux fa-

Ш. *pp*

почетъ. — сре-ди на-сла-жде-ній, страстей у-по-е-нья, сре-ди
vo-ri. — Cap-ti-vant les â-mes de tou-tes les fem-mes, des plus

Маркизь. *pp*

сре-ди на-сла-жде-ній, страстей у-по-е-нья, люб-ви у-вле-
Crois en ma pro-mes-se: oui de la no-bles-se et de la ri-

Бижю. *pp*

сре-ди на-сла-жде-ній, страстей у-по-е-нья, люб-ви у-вле-
La bel-le pro-mes-se, quoi de la no-bles-se et de la ri-

pp leggiero

Ш. у-вле-че-нья, сре-ди у-по-е-нья, люб-ви у-вле-че-нья,
no-bles da-mes, des plus nobles dames, de tou-tes les fem-mes

М. ча-ней тво-я жизнь прой-детъ, сре-ди у-по-е-нья, люб-ви у-вле-че-нья тво-
ches-se heu-reux fa-vo-ri, cap-ti-vant les â-mes de tou-tes les femmes, oui

Б. ча-ней е-го жизнь прой-детъ, сре-ди у-по-е-нья, люб-ви у-вле-че-нья. е-
ches-se heu-reux fa-vo-ri, cap-ti-vant les â-mes de tou-tes les femmes, des

Ш. жизнь мо - я прой - деть! по - всюду при - ман
je se - rai ché - ri! cap - ti - vant les â -

М. я жизнь мла - да я прой - деть; ждутъ по - всюду при - ман - ки, блон -
bien - tôt tu - se - ras ché - ri; oui, crois en ma pro - mes - se et

Б. го жизнь мла - да я прой - деть; жизнь мла - да я прой - деть. Ахъ, всюду при - ман - ки, блон -
plus no - bles dames bien - tôt il se - ra ché - ri... Ah quel le pro - mes - se, et

Ш. ки, по - всюду при - ман - ки, блон - дин - ки, смуг - лян - ки, блон - дин - ки, смуг -
mes, cap - ti - vant les â - mes des no - bles da - mes, de toutes les

М. дин - ки, смуг - лян - ки, блон - дин - ки, смуг - лян - ки съ у - ма всё сой - дуть, ждутъ по - всюду при -
de la no - bles - se, et de la ri - chesse heu - reux fa - vo - ri, tu cap - ti - ves les

Б. дин - ки, смуг - лян - ки, блон - дин - ки, смуг - лян - ки съ у - ма всё сой - дуть, ждутъ всюду при -
de la no - bles - se, et de la ri - chesse heu - reux fa - vo - ri, cap - ti - vant les

Ш. лян - ки съ у - ма по - мнѣ сой - дуть, серд - це от -
fem - mes oui, je se - rai ché - ri, je se - rai

М. ман - ки, блон - дин - ки, смуг - лян - ки блон - дин - ки, смуг - лян - ки съ у - ма по те - бѣ, по те -
â - mes des plus no - bles dames, de toutes les femmes bien - tôt tu se - ras oui, tu

Б. ман - ки, блон - дин - ки, смуг - лян - ки блон - дин - ки, смуг - лян - ки съ у - ма всё по немъ, всё по
â - mes des plus no - bles dames, de toutes les femmes bien - tôt oui, bien - tôt il se -

Più mosso.

Ш. да - дуть, серд - це от - да - дуть! сре - ди
ché - ri, je se - rai ché - ri! Je se -

М. бѣ всѣ сой - дуть, и те - бѣ всѣ серд - це, всѣ серд - це от - да - дуть; по те -
se - ras ché - ri, oui bien - tôt tu se - ras, oui tu se - ras ché - ri; tu se -

Б. немъ сой - дуть, да съу - ма всѣ по немъ, всѣ по немъ сой - дуть; да, по
ra ché - ri, oui bien - tôt, oui bien - tôt il se - ra ché - ri; il se -

Più mosso.

Presto.

Ш. грѣаъ зла - тыхъ жнанъ мо - я прой - деть! По - ра, по -
rai ché - ri, je se - rai ché - ri! Al - lons, al -

М. бѣ всѣ съу - ма сой - дуть, сой - дуть! По - ра, по -
ras ché - ri, tu se - ras ché - ri! Al - lons, al -

Б. немъ всѣ съу - ма сой - дуть, сой - дуть! По - ра, по -
ra ché - ri, il se - ra ché - ri! Comment, il

Presto.

Ш. ра, намъ вѣпутъ, по - ра, по - ра, больше мѣшкать нель - зя, по -
lons, il faut par - tir, al - lons, al - lons il faut par - tir, al -

М. ра, намъ вѣпутъ, по - ра, по - ра, больше мѣшкать нель - зя, по -
lons, il faut par - tir, al - lons, al - lons il faut par - tir, al -

Б. ра, вамъ вѣпутъ, по - ра, по - ра, больше мѣшкать нель - зя, по -
veut dé - ja par - tir, comment, il veut dé - ja par - tir, com -

Ш. ра, по - ра, намъ въ путь по - ра, по - ра, ————— боль - ше мѣшкать нельзя, намъ
lons, al - lons il faut par - tir; al - lons, ————— al - lons il faut partir, rien

М. ра, по - ра, намъ въ путь по - ра, по - ра, ————— боль - ше мѣшкать нельзя, намъ
lons, al - lons il faut par - tir; al - lons, ————— al - lons il faut partir, rien

Б. ра, по - ра, намъ въ путь по - ра, по - ра, ————— боль - ше мѣшкать нельзя, намъ
ment il veut dé - ja par - tir; com - ment, ————— il veut dé - ja partir, rien

Ш. боль - ше мѣш - кать здѣсь не - ля - зя, намъ мѣш - кать боль - ше здѣсь не - ля - зя.
ne peut plus me re - te - nir; rien ne peut plus me re - te - nir.

М. боль - ше мѣш - кать здѣсь не - ля - зя, намъ мѣш - кать боль - ше здѣсь не - ля - зя.
ne peut plus te re - te - nir; rien ne peut plus te re - te - nir.

Б. боль - ше мѣш - кать здѣсь не - ля - зя, намъ мѣш - кать боль - ше здѣсь не - ля - зя.
ne peut plus le re - te - nir; rien ne peut plus le re - te - nir.

8-----

8-----

pp

Moderato. (То же Tempo. 4 такта въ $\frac{3}{8}$ равняются одному въ $\frac{4}{4}$.)

p

Andante. Магдалина. (у окна)

При - ди, я о - жи - да - ю, при - ди, мой ми - лый му - же - не - къ!
Viens, viens, ma voix t'appel - le viens, viens, viens mon pe - tit ma - ri

Andante.

p

m. при - ди, те - бя при - зыва - ю, жду те - бя, жду те - бя мой до - ро - гой дру - жокъ!
viens, viens, tou - jours fi - de - le je t'attends je t'attends, oui je t'at - tends, i - ci

m. при - ди! онъ не и - деть! при - ди! онъ не и - деть!
viens, viens! il ne vient pas! viens, viens! il ne vient pas!

rall.
col canto

Allegro.

Блжю.

Му - же - не - къ, мой дру - жокъ! Напрасно му - жа жде - те
Mon ma - ri, mon ma - ri Vous de - man - dez no - tre ma -

Allegro.

pp

Б. 
 вы... за нимъ труд - нень - ко у - го - вять - ся: е - го от - сю - да у - вез -
ri, ah mais vrai - ment ça me fait ri - re, le nez te - nez le vla par -



Магдалина.

Хо - тель ты вѣр - но по - смѣ - ять - ся?
Com - ment, com - ment que veux tu di - re?

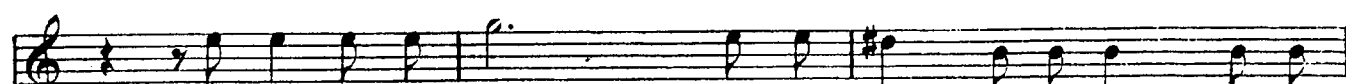
лп.  Взя - ли 
ti. ti. On en -

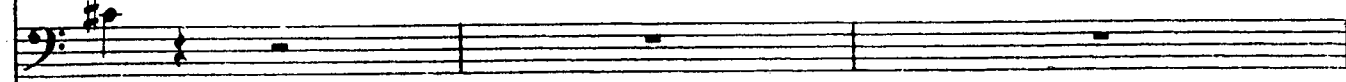




М. 
 Му - жень - ка?
Mon ma - ri?

Б. 
 Ва - ше - го му - жень - ка, не воз - вратит - ся онъ сю -
lè - ve vo - tre ma - ri, il ne re - vien - dra plus i -



М. 
 Мой Богъ! кто жь у - весть могъ е - го, кто жь у - весть могъ е -
Grands dieux! men - tē - ver mon ma - ri, au se - cours, au se -

Б. 
 да. 
ci. ci.



Тенора *шлн, чуть не до дра - ки ужъ до -*
jà, on se dis - pu - te - rait dé -

Басы. *лось! мы ус - по - ро - ить васъ при -*
ge, nous ve - nons met - tre le ho -

ла, comment dans le nou - veau mé -

ff Что за шумъ, что за шумъ что здѣсь
Mais quel bruit, d'où vient donc, d'où vient

1е Сопр. *ff*

Что за шумъ, что за шумъ что здѣсь
Mais quel bruit, d'où vient donc, d'où vient

шлн, чуть не до дра - ки ужъ до - шлн! мы ус - по - ро - ить васъ при -
jà, l'on se dis - pu - te - rait, dé jà nous ve - nons met - tre le ho -

ни - лось, чуть не до дра - ки ужъ до - шлн
nige on se dis - pu - te - rait dé - jà

съва - чи слу - чи - лось? мы ус - по - ро - ить васъ при -
done ce tu - pu - ge, nous ve - nons met - tre le ho -

шумъ, что за шумъ, что здѣсь съва - чи слу - чи лось?
bruit d'où vient donc, d'où vient donc ce tu - pu - ge?

шлн, мы всѣ ус - по - ро - ить васъ сю - да при шлн, чуть не до дра - ки ужъ до -
là, nous ve - nons nous ve - nons met - tre le ho - là, se dis - pu - te - rait on de -

мы ус - по - ро - ить васъ при - шлн, мы ус - по - ро - ить васъ при шлн, мы при -
nous ve - nons met - tre le ho - là, nous ve - nons met - tre le ho - là, le ho -

шлн, чуть не до дра - ки ужъ до - шлн, мы ус - по - ро - ить васъ при
là, se dis - pu - te - rait on dé - jà nous ve - nons met - tre le ho -

не да_вно толь_ко по_же, ни_лись и до дра - ки ужь до -
comment dans le nouveime ni_ge on se dis_pu te_rait *de*

шли, чуть не до дра - ки, чуть ужь не до дра_ни вы те_перь, те_перь до -
jà com - ment, com - ment se dis_pu - te_rait on, se dis_pu - te_rait on dé -

шли, мы васъ уе - по - ко - ить во_в сю - да при -
là, nous ve - nons nous ve - nons met - tre le ho -

шли, чуть не до дра - ки вы ужь здѣсь до -
là, com - ment se dis_pu - te_rait on dé -

Магдалина.

Гдѣ мой мужъ, гдѣ мой
Mon ma - ri, mon ma -

ff шли? мы уе - по - ко - ить васъ при шли.
jà, nous ve - nons met - tre le ho là.

ff шли, мы уе - по - ко - ить васъ при шли.
jà, nous ve - nons met - tre le ho là.

ff шли? мы уе - по - ко - ить васъ при шли.
là, nous ve - nons met - tre le ho là.

ff шли, мы уе - по - ко - ить васъ при - шли.
jà, nous ve - nons met - tre le ho là.

мужъ? вѣрно знать вы дол - жны! но вѣдь онъ не у -
ri? rendez moi mon ma - ri! mais il, va re - ve -

Бижю.

Е - го да - ле - ко у - ве - ли, е - го да -
Puis qu'on vous dit qu'il est par - ti, puis - qu'on vous

M. шель на край свѣ - та?
nir, j'es - pe - re?

B. ле - ко у - вез - ли! Какъ знать, какъ знать! скажу въ чемъ тайна а - та: же - ла ютъ
dit qu'il est par - ti! Jamais, ja - mais. sa - chez tout le mys - tè - re: on veut en

M. Страш - но ска -
Ah! c'est af -

B. сдѣлать изъ не - го пѣв - ца, вель - мо - жу и да - же бо - га - ча!
faire un beau chan - teur, il va de - ve - nir grand sei - gneur!

M. зать! кто - жь могъ за - ста - вить же - ну не - счаст - ву - ю ос - та - вить!
fretée ah! c'est in - fâ - me, a - bandon - ner ain - si sa fem - me!

B. *Слово*
E - com.

M. но страстно я е - го люб - лю... ахъ в - тотъ
le premier soir de notre hy - men. com - pre - nez

B. лишь вамъ ска - жу, слушай - те,
tes, é - cou - tez, é - cou - tez,

Шашелу. (за сценой вдали)

М. *brakъ* го_ре_мнѣ да_еть. *pp* Кра_са_цемъ ужъ слы_ветъ дав_но, нашъ поч_та_ *vous* *tout mon cha-grin.* *Oh! oh! oh! oh! quil é-tait beau, le pos-til.*

Онъ по_еть!
E cou-ter!

Пiano accompaniment for the first system, featuring triplets and chords.

Ш. *льонъ изъ Лон_жю_мо,* нашъ поч_та_ *льонъ изъ Лон_жю_мо!*
lon de Lon-ju-meau *oh! oh! oh! oh! quil é-tait beau!*

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical texture.

Магдалина.

Ah! какъ могъ, ахъ какъ могъ, гнус
C'est af-freux, cest af-freux, ah!

Бизю.

Ah! какъ могъ гнус_ный тотъ зло_дѣи бѣ_жать такъ отъ же_
Ah! cest af-freux, ah! cest in-fâ-me a-ban-don-ner ain-

Сопр. I.

Ah! какъ же могъ, какъ же могъ бѣ_жать оиъ отъ же_

Сопр. II.

C'est af-freux, cest in-fâ-me a-ban-don-ner ain-

Тен.

Ah! какъ могъ гнус_ный тотъ зло_дѣи бѣ_жать такъ отъ же_

Баса.

Ah! cest af-freux, ah! cest in-fâ-me a-ban-don-ner ain-

ХОРЪ.

Final piano accompaniment section with chords and bass line.

M
 ный зло - дѣй, какъ же могъ, какъ же могъ
cest af - freux, cest af - freux, cest in - fâme,

B
 ны сво - ей, ахъ! какъ могъ гнус - ный тотъ зло - дѣй бѣ -
si sa fem - me ah! cest af - freux, ah! cest in - fâme a -

ны сво - ей, какъ же могъ, какъ же могъ бѣ -
si sa femme ah! cest af - freux, cest in - fâ - me a -

ны сво - ей, ахъ! какъ могъ гнус - ный тотъ зло - дѣй бѣ -
si sa fem - me ah! cest af - freux, ah! cest in - fâ - me a -

M
 гнус - ный зло - дѣй здѣсь ме - ня од - ну по -
ah! cest af - freux, cest af - freux ah! cest in -

B
 жать такъ отъ же - ны сво - ей...
ban - don - ner ain - si sa femme...

жать онъ отъ же - ны сво - ей...
ban - don - ner ain - si sa femme...

кто же могъ е - го за -
cest af - freux ah! cest in -

жать такъ отъ же - ны сво - ей... ахъ! кто е -
ban - don - ner ain - si sa femme... ah! cest af -

M. *ff* И - нуть! и де всю quit
pp

Б. КТО же МОГЪ е - го за - ста -
pp *of* *f* *freux,* *ah* *cest* *in* *fi*

КАКЪ же МОГЪ бѣ - жать онъ отъ же -
pp *of* *f* *freux,* *ah!* *cest* *in* *fi* *me* *ah!*

ста - вить отъ же - ны бѣ - жать сво - ей, е -
fi *me* *u* *bi* *don* *ner* *ain* *si* *sa* *femme,* *ah!*

го МОГЪ, МОГЪ за -
pp *of* *of*

f *freux,* *ah!* *cest*

M. *ff* *pp*
 жизнь мо - ю сгу - бить, ахъ какъ же могъ злодѣй здѣсь же -
ter *ain* *si* *sa* *femme,* *ah* *cest* *vrai* *ment* *of* *freux,* *cest* *of*

Б. *ff*

вить, ахъ какъ же могъ злодѣй!
me *ah* *cest* *vrai* *ment* *of* *freux!*

ны - сво - ей, ахъ какъ же могъ злодѣй.
cest *in* *fi* *me* *ah* *cest* *vrai* *ment* *of* *freux.* *pp*

е сгу - бить, ахъ какъ же могъ злодѣй, здѣсь же -
cest *in* *fi* *me* *ah* *cest* *vrai* *ment* *of* *freux,* *cest* *of*

ста - вить е - е сгу - бить, ахъ какъ же могъ злодѣй. ахъ!
freux *ah!* *cest* *in* *fi* *me* *ah* *cest* *vrai* *ment* *of* *freux,* *ah!* *pp*

ста - вить, ахъ! какъ же могъ злодѣй. ахъ!
in *fi* *me* *ah* *cest* *vrai* *ment* *of* *freux,* *ah!*

cresc. *ff* *pp*

M. *froux, ah! c'est in fâ - - - - - vить и*
froux, ah! c'est in fâ - - - - - me, le

B. *адбсь же - ну сво - ю ос -*
c'est of - froux, ah! c'est in -

c'est of - froux, ah! c'est in -

M. *ну сво - ю ос - та - вить въ са - мый пер - вый свадь - бы*
froux, ah! c'est in - fâ - me u - ban - don - ner ain - si su

B. *кто е - го могъ*

c'est of - froux, ah!

M. *въса - мый пер - вый свадь - бы день! БЪ -*
pre - mier. soir de notre hu - men! Ah!

B. *та - - - - - вить!*
fâ - - - - - me!

M. *день, да, въпер - вый день!*
femme, ah! c'est of - froux!

B. *день, да, въпер - вый день!*
froux, ah! c'est of - froux!

за - ста - - - - - вить!
c'est of - froux!

cresc. - - - - - fp

M. *гу отъ то - го, кто не зна - етъ,*
loin d'un in - grat, qui m'of - fen - se,

M. *какъ силь - но я е - го лю - блю!*
et qui mé - pri - se nos a - mours!

M. *на Иль-де - Фрая съ тет - ка о - жи - да -*
chez ma tante à l'is - le de Fran -

M. *етъ: и тамъ я о - кон - чу жизнь мо - ю, да,*
se je veux al - ler fi - nir mes jours, je

M. *тамъ хо - чу о - кон - чить жизнь мо - ю, мо -*
veux al - ler, je veux al - ler fi - nir mes

M.

ХОРЪ.

B.

ю!
jours!
Бижю.

Вѣдъ я н мѣ ю тѣ же шан сы, по тѣмъ же слѣ -
Ah! pour lui quel le heu-reu-se chan-ce, je veux par-ta-

Какъ могъ гнус - ный тотъ зло -
C'est af-freux ah! c'est in-

дѣи бѣ жать такъ отъ же - ны сво -
J'ai-me a-ban-don-ner ain-si su-

Ахъ! какъ могъ гнус - ный
Ah! c'est af-freux, ah!

Ахъ! какъ могъ гнус - ный
Ah! c'est af-freux, ah!

дамъ я пой - ду, по е - го слѣ дамъ и я пой - ду:
ger, par-tu-ger son des-tin, par-ta-ger son des-tin:

дѣи бѣ жать такъ отъ же - ны, же - ны сво - ей!
J'ai-me ah! c'est af-freux, ah! c'est vrai-ment af-freux!

ей, бѣ жать такъ отъ же - ны, же - ны сво - ей!
femme ah! c'est af-freux, ah! c'est vrai-ment af-freux!

тотъ зло - дѣи, бѣ жать такъ отъ же - ны, же - ны сво - ей!
c'est af-freux, ah! c'est in-fâme, ah! c'est vrai-ment af-freux!

тотъ зло - дѣи, бѣ жать такъ отъ же - ны!
c'est af-freux, ah! c'est vrai-ment af-freux!

Б.

pp Ста - ну нѣтъ нѣж - ны - е ро - ман - сы и быть мо - жетъ
A la for - tu - ne je m'é - lan - ce et je par - ti -

pp какъ могъ гнус - ный тотъ зло - дѣи, е - е оо - та - вить и
cest *af* *f* *freux* *ah! cest in - fime, ah! cest in - fime, le*

pp какъ могъ гнус - ный тотъ зло -
cest *af* *f* *freux, ah! cest in -*

pp ахъ! какъ могъ гнус - ный
ah! *cest* *af* *f* *freux,* *ah!*

pp ахъ! какъ могъ гнус - ный
ah! *cest* *af* *f* *freux,* *ah!*

pp ахъ! какъ могъ гнус - ный
ah! *cest* *af* *f* *freux,* *ah!*

pp *cre - scen - do*

Магдалина.

ff Ахъ! *Ah!*

Б.

счас - тье най - ду, я най - ду! ахъ какъ могъ гнус - ный тотъ зло -
rai *dès de - main,* *dès de - main* *ah! cest af - freux* *ah! cest in -*

вѣса - мый пер - вый бра - ка день, *ff* ахъ! какъ же
pre - mier *jour de son hy - men,* *ah!* *cest af -*

дѣи бѣ - жать такъ отъ же - ны сво - ей, какъ могъ бѣ -
fime *me,* *cest* *in - fime, ah! cest af - freux, ah! cest in -*

тотъ зло - дѣи бѣ - жать, какъ
cest *in - fime,* *ah!* *cest* *af -*

тотъ зло - дѣи бѣ - жать такъ отъ же - ны, сво -
cest *in - fime,* *ah!* *cest* *af - freux, ah! cest in -*

ff

M. *какъ c'est* онъ *af* могъ *freux,*

Б. *fâ-me a-ban-don-ner ain-si sa femme, ah! c'est af-freux, ah c'est in-*

могъ *freux, ah!* тотъ зло *c'est in-* дѣи бѣ *fâ-me a-* жать отъ же *ban-don-*

жать онъ отъ же *fâ-me u-ban-don-* ны сво *ner ain-si sa* ей не *fem-me, ah! c'est af-* гнус *freux, ah! c'est in-*

могъ *freux, ah!* тотъ зло *c'est in-* дѣи бѣ *fâ-me a-* жать отъ же *ban-don-*

ей, бѣ жать такъ *fâ-me u-ban-don-ner ain-si sa* ей, ахъ какъ могъ *fem-me, ah! c'est af-freux, ah c'est in-* гнус *freux, ah! c'est in-*

M. *здѣсь c'est* ме *in* ня *fâ* од *me,*

Б. *fâ-me a-ban-don-ner ain-si sa femme, ah! c'est af-freux, ah! c'est in-*

ны, же *ner ain-* ны сво *si sa* ей, бѣ *femme, a-* жать отъ же *ban-don-*

дѣи бѣ жать такъ *fâ-me u-ban-don-* отъ же *ner ain-si sa* ей, ахъ какъ могъ *fem-me, ah! c'est af-* гнус *freux, ah! c'est in-*

ны, же *ner ain-* ны сво *si sa* ей, бѣ *femme, a-* жать отъ же *ban-don-*

дѣи бѣ жать такъ *fâ-me u-ban-don-ner ain-si sa* ей, ахъ какъ могъ *fem-me, ah! c'est af-freux, ah! c'est in-*

M.

B.

ну *est* о ста *fa*

дѣи бѣжать такъ отъ же-ны не-счаст-ной и въ са-мый пер-вый
fa-me a-ban-don-ner ain-si sa fem-me le pre-mier jour de

ны, же-ны не-счаст-ной и въ са-мый пер-вый
ner ain-si sa fem-me le pre-mier jour de

дѣи бѣжать такъ отъ же-ны не-счаст-ной и въ са-мый пер-вый
fa-me a-ban-don-ner ain-si sa fem-me le pre-mier jour de

ны, же-ны не-счаст-ной и въ са-мый пер-вый
ner ain-si sa fem-me le pre-mier jour de

дѣи бѣжать такъ отъ же-ны не-счаст-ной и въ са-мый пер-вый
fa-me a-ban-don-ner ain-si sa fem-me le pre-mier jour de

fa-me a-ban-don-ner ain-si sa fem-me le pre-mier jour de

M.

B.

- вить и въ са-мый
me le pre-mier

свадь-бы день, и въ са-мый пер-вый бра-ка
son hy-men, le pre-mier jour de son hy-

бра-ка день, и въ са-мый пер-вый бра-ка
son hy-men, le pre-mier jour de son hy-

бра-ка день, и въ са-мый пер-вый бра-ка
son hy-men, le pre-mier jour de son hy-

- ной, и въ са-мый
me, le pre-mier jour

бра-ка день, и въ са-мый пер-вый бра-ка
son hy-men, le pre-mier jour de son hy-

son hy-men, le pre-mier jour de son hy-

M. *per jour - - - - - вый бра - ка день! ахъ,*
de notre - - - - - ка hy - men! rien

B. *день и въ са_мый пер_ вый сва_дьбы день. Но*
men, te pre_mier jour de son hy - men. Moi

день, и въ пер - вый день! ахъ
men, de son hy - men! tâ -

пер - вый бра - ка день! ахъ
jour de son hy - men! tâ -

день, и въ пер - вый день! ахъ
men, de son hy - men! tâ -

M. *- на вѣкъ сгу_ билъ онъ ме_ ня, ахъ на вѣкъ сгу_*
- ne peut cal_ mer ton cha_ grin, rien ne peut cal_

B. *- от_ сю_ да завтра, завтра самъ у_ ѣ_ ду я, но от_ сю_ да*
- je par_ ti_ rai, moi je par_ ti_ rai dès de_ main, moi je par_ ti_

- на вѣкъ сгу_ билъ онъ жизнь е_ я, онъ жизнь е_ я, ахъ на вѣкъ сгу_
- chons de cul_ mer, tâ_ chons de cal_ mer son chu_ grin, tâ_ - chons de cal_

- на вѣкъ сгу_ билъ онъ жизнь е_ я, онъ жизнь е_ я, ахъ на вѣкъ сгу_
- chons de cul_ mer, tâ_ chons de cal_ mer son chu_ grin, tâ_ - chons de cal_

- на вѣкъ сгу_ билъ онъ жизнь е_ я, онъ жизнь е_ я, ахъ на вѣкъ сгу_
- chons de cul_ mer, tâ_ chons de cal_ mer son chu_ grin, tâ_ - chons de cal_

М.
 билъ онъ _____ ме - ня, на вѣкъ сгу - -
 mer ton cha - grin, rien ne peut

Б.

за - втра, за - втра самъ у - ъ - ду я, да, за - втра
 rai, moi je par - ti - rai dès de - main, moi je par -

билъ онъ жизнь е - я, онъ жизнь е - я на вѣкъ сгу - -
 mer, tâ - chons de cal - mer son chu - grin, tâ - chons de

билъ онъ жизнь е - я, онъ жизнь е - я на вѣкъ сгу - -
 mer, tâ - chons de cal - mer son chu - grin, tâ - chons de

билъ онъ жизнь е - я, онъ жизнь е - я на вѣкъ сгу - -
 mer, tâ - chons de cal - mer son chu - grin, tâ - chons de

М.
 билъ, сгу - билъ ме - ня, сгу - билъ _____
 cal - mer ton cha - grin, cal - mer

Б.

самъ у - ъ - ду я, да, за - втра самъ у - -
 ti - rai dès de - main, moi je par - ti - rai

билъ, онъ жизнь е - я сгу - билъ на вѣкъ, онъ
 cal - mer son chu - grin, tâ - chons de cal - mer

билъ, онъ жизнь е - я сгу - билъ на вѣкъ, онъ
 cal - mer son chu - grin, tâ - chons de cal - mer

билъ, онъ жизнь е - я сгу - билъ на вѣкъ, онъ
 cal - mer son chu - grin, tâ - chons de cal - mer

М. *2.*
 ОНЪ МО - НЯ!
 топ cha - grin!

Б.
 Ъ - - ДУ Я!
 des de - main!

ЖИЗНЬ Е - - Я!
 son chu - - grin!

ЖИЗНЬ Е - - Я!
 son cha - - grin!

8-

Вдвое медленнѣе.

pp

Allegro.
ff

tr

ДѢЙСТВІЕ II.

АСТЕ II.

АНТРАКТЪ И АРІА. №5. ENTR'ACTE ET AIR.

Allegro maestoso.

PIANO.

Animato.

Più lento.

pp

3

3

pp

pp

pp

ten.

Allegro animato.

dim.

pp

pp

cresc.

ff

Гжа Латурь.

Recit.

Я у-ви-жу е-го послѣ де-ся-тилѣтъ разлу-ки!
Je vais donc le re-voir a-près dix ans d'ab-sen-ce!

Recit.

Эта мысль мнѣ сладка, сердце бьется сильнѣй, но это не лю-
Cette dou-ce pen-sée a fait bat-tre mon cœur, mais ce n'est pas d'a-

бви! Вспомни-на-я всѣ му-ки, теперь лишь я хо-чу за все мстить по-ско-
tour: de-sor-mais la ven-geance doit seu-le m'oc-cu-per et fai-re mon bon-

Larghetto.

рѣй.
leur. Е-го я на-ка-жу, — хоть въ ду-
Il faut que je pu-nisse — un in-

Larghetto.

pp

шѣ о-бо-жа-ю, е-го я на-ка-жу, — хоть въ ду-шѣ о-бо-жа-
grat — que j'a-do-re, il faut que je pu-nisse — un in-grat que j'a-do-

ю... но чтобъ не стало жаль, се бѣ я повто-ряю сло-
re... mais pour ne pas fai - blir, ah, ré - pé - tons en - co - re ces

ва, что на_черта - - лись такъ въ мой ду_шѣ, вѣчно я повто - ряю слова, что начер-
mots, que si souvent — j'ai dits dans ma dou - leur, oui ré - pé - tons en - co - re ces mots, que si sou -

тались такъ въ моеи ду_шѣ!
vent j'ai dits dans ma dou - leur!

Moderato.

У - вы сле_зы на_прас_ны
Hé - las, quelle est ma pei - ne,

и _____ лю_бо_ви - ю страст - - ной во - стор_жен_ной, пре_крас - ной пы -
ce — nest plus Ma - de - lai - - ne à qui l'a - mour l'en - chai - ne, son

rall. *a tempo*

ла - - - етъ не ко мнѣ! И во гнѣ-вѣ су-ро - - вомъ
 cœur - - - n'est plus - - - à moi! Que de fois en si-len - - ce

col canto *a tempo*

мстятъ е-му я го-то - - ва, мстятъ е-му я го-то - - ва,
 de ce-lui qui m'of-fen - - se, de ce-lui qui m'of-fen - - se,

rall. *a tempo*

но любовь съ силой но-вой ва-го - - рѣ ла - - ся въ ду - - шѣ! У -
 j'ai pleu-ré l'in-cons-tance à tou - jours, tou - jours ma foi! Hé -

col canto *pp* *a tempo*

вы, слезы на-прас-ны, и лю-бо-ви-ю страст- - ной, вос-
 las, quelle est ma pei - ne, ce n'est plus Ma-de-lai - - ne à

торжен-вой, пре-кра-с-ной пы-ла-етъ не ко мнѣ!
 qui l'a-tour l'en - chaî - ne, son cœur n'est plus à moi!

cresc. *ff*

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано. Включает динамический знак *pp* и артикуляционные знаки.

Мяѣ фор-
C'est en

ту на у_лыб_ну_лась и о_бо_га_ти_ла ме_ня, но те_
vain que la for-tu-ne de ses dons me pare aujour-d'hui, la fa-

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано. Включает динамический знак *pp*.

перь сильнѣе просну_лась въгру_ди была_я тоска! Лишь все о немъ мечта_ю
veur me semble impor-tu-ne et ne peut calmer mon en-nui! Je pense à lui toujours à

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано. Включает динамический знак *pp* и артикуляционные знаки.

rall.

rall.

я, лишь все о немъ мечта_ю я! ахъ въгру_ди все та_же то_
lui, je pense à lui toujours à lui! rien ne peut cal-mer mon en-

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано. Включает динамический знак *pp* и артикуляционные знаки.

animato.

cresc.

animato.

ска! лишь все о немъ мечта_ю я, о немъ, о немъ! У
nui! je pense à lui, toujours à lui, tou-jours, tou-jours! Hé-

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано. Включает динамический знак *pp* и артикуляционные знаки.

rall.

rall.

a tempo

ВЫ, СЛЕЗЫ ВСѢ НА ПРАС - - НЫ И ЛЮ - БО - ВІЮ СТРАСТ - - НОЙ, ВСЕ -
las, quelle est ma pei - - ne, ce n'est plus Made - lai - - ne vers

ТОР - ЖЕННОЙ, ПРѢ - КРАС - НОЙ ПЫ - ЛА - - ЕСТЬ НЕ КО МНѢ,
qui l'amour l'en-trai - - ne, son coeur n'est plus à moi,

rall.

rall.

И ВО ГНѢ - ВѢ СУ - РО - - ВОМЪ МСТИТЬ Е - МУ Я ГО - ТО - - ВА,
que de fois en si - len - - ce de ce - lui qui m'of fen - - se,

a tempo

a tempo

КО ЛЮБОВЬ СЪ СИЛОЙ НО - ВОЙ, НО ЛЮ - БО ВЬ СЪ СИ - ЛОЙ НО - ВОЙ, ВНОВЬ ЗА - ГО -
de ce - lui qui m'of - fen - se j'ai pleu - ré l'in - cons - tan - ce, il a tou -

rall.

rall.

РѢ - ЛА - СЯ ВЪ ДУ - ШѢ, ЛЮБОВЬ - - ЗА - ГО - РѢ - ЛАСЯ ВЪ ДУ - ШѢ,
jours, tou - jours ma foi, il a - - tou - jours ma - - foi,

a tempo

a tempo

p

ВЪ МО - - - ей ДУ - - -
tr *tr*
 tou - - - jours ma
cresc.

шѢ, въ МО - - -
foi, *foi,* *tr* *tr* *fz*
 tou - - - tou - - -

ей ду - - - шѢ, въ МО - ей ду - шѢ, ЛЮ - БОВЬ Ѡ - -
foi, *foi,* *tr* *tr* *fz* *fz*
 jours ma - - - tou - jours ma - - - toi - jours ma - - -

пѢТЬ, заЖ - - - глѢСЬ - - - въ ду - шѢ!
foi, *foi,* *tr* *tr* *fz*
 tou - - - jours ma - - - toi!

№6. MORCEAU D'ENSEMBLE ET CHŒUR.

Allegro con fuoco.

PIANO.

ХОРЪ.

1 Тенора.

2 Тенора.

Басы.

Что за тос-ка, и ску-ка, и му-че-нье
 Ah! quel tour-ment, ah! quel af-freux mar-ty-re

Что за тос-ка, и ску-ка, и му-че-нье
 Ah! quel tour-ment, ah! quel af-freux mar-ty-re

8

ten.

пѣть каждый день, пѣть чуть не каж-дый часъ! нѣтъ ни-ког-да намъ здѣсь от-дохно-
 chan-ter, tou-jours chan-ter à chaque ins-tant! non, non ja-mais nous ny pourrons suf-
 пѣть каждый день, пѣть чуть не каж-дый часъ! нѣтъ ни-ког-да намъ здѣсь от-дохно-
 chan-ter, tou-jours chan-ter à chaque ins-tant! non, non ja-mais nous ny pourrons suf-

8

ве - нья, на трудъ та - кой не хва - тить силъ у насъ.
fi - re, Dieu quel é - tat! cest par trop fu - ti - guant.

ве - нья, на трудъ та - кой не хва - тить силъ у насъ.
fi - re, Dieu quel é - tat! cest par trop fu - ti - guant.

Сень-Фаръ.
 Нѣтъ, пра-во э - то не воз - можно день каждый о - пе - ру про - пѣть! пѣвцы дол -
En vé - ri - té cest im - pos - si - ble cha - que jour chan - ter l'o - pé - ra! mais le go -

С. Ф.
 жны быть о - сто - рожны и го - ло - са сво - и жа - лѣть.
sier le plus flé - xible ne peut ré - sis - ter à ce - là.

Альсидоръ.
 Отъ не - по - сильна - го тру - да у - ста - ла
Tous vos chan - teurs de l'o - pé - ra sont plus qu'à

А.
 на - ша труппа вся.
de - mi morts dé -jà.

Сень-Фаръ.

Кри-чалъ, какъ злбна - я ме - ге - ра, въ арьо - зо пастушокъ вче - ра.
 Le ber-ger près de sa bér-gère en vain souf-fle dansses pi-reaux.

АЛЬСИНДОРЪ.

Чтобы смяг-
Pour fléchir

С.Ф. Мы ос - ра -
Le fleuve au-

А. чить весь гнѣвъ Цер - бе - ра Ор - фей фальши - вилъ безъ кон - ца.
 le cri - el Cer - bé - re hîer Or - phée a chan - té faux.

С.Ф. мимъ храмъ Мель - по - ме - ны колъ станемъ больше также пѣть!
 près de sa fon - tai - ne ma qu'un pe - tit fi - let de voix!

А. Въ ду - а - тѣ съ нѣж - но ю Ши -
Et près de la tendre Chy -

С.Ф. отъ не - по - силь - на - го тру -
tous les ac - teurs de l'o - pé -

А. мевой жес - то - ко на - чалъ Сидъ хри - пѣть; отъ не - по - силь - на - го тру -
 mè - ne le Cid lui même est aux a - bois; tous les ac - teurs de l'o - pé -

С. Ф.

да, у - ста - ла на - ша труп - ца, вся, мы го - ло - са дол - жны жа - лѣть!
ra sont plus qu'à de - mi morts dé - jà, comment ré - sis - ter à ce - là!

А.

да, у - ста - ла на - ша труп - ца, вся, мы го - ло - са дол - жны жа - лѣть!
ra sont plus qu'à de - mi morts dé - jà, comment ré - sis - ter à ce - là!

ХОРЪ.

Отъ не - по - смѣна - го тру - да у - ста - ла на - ша труп - ца, вся! что за
Sont plus qu'à de - mi morts dé - jà, comment ré - sis - ter à ce - là! quel tour -
 Отъ не - по - смѣна - го тру - да у - ста - ла на - ша труп - ца, вся! что за
Sont plus qu'à de - mi morts dé - jà, comment ré - sis - ter à ce - là! quel tour -

жизнь! ахъ, ску - ка и му - че - нье, пѣть каждыи день, пѣть чуть не каждыи часъ!
ment! ah! quel af - freux mar - ty - re, chan - ter tou - jours, chan - ter à chaque ins - tant!

жизнь! ахъ, ску - ка и му - че - нье, пѣть каждыи день, пѣть чуть не каждыи часъ!
ment! ah! quel af - freux mar - ty - re, chan - ter tou - jours, chan - ter à chaque ins - tant!

нѣтъ, ни - ког - да намъ здѣсь от -дох - но - ве - нья, на трудъ та - кой не
non, non ju - mais nous ne pour - rons suf - fi - re, Dieu quel é - tat, c'est
 нѣтъ, ни - ког - да намъ здѣсь от -дох - но - ве - нья, на трудъ та - кой не
non, non ju - mais nous ne pour - rons suf - fi - re, Dieu quel é - tat, c'est

ХОРЪ.

хвa_титъ смлѣ у насъ, что за тос_ка, день — каж_дый
par trop fa - ti - guant, tou - jours chun - ter ah! quel tour -

хвa_титъ смлѣ у насъ, что за тос_ка, день каж_дый
par trop fa - ti - guant, tou - jours chun - ter ah! quel tour -

пѣть, что за тос_ка день — каж_дый пѣть!
ment, tou - jours chun - ter ah! quel tour - ment!

пѣть, что за тос_ка пѣть да пѣть!
ment, tou - jours chun - ter quel tour - ment!

Нар

С. Фаръ.

Бра_во, бра_во здѣсь пол_но_е воз_ста_нье:
Bra - vo, bra - vo la ré - volte est com - plè - te.

С. Ф.

все такъ и_детъ, какъ я же_лалъ! но мо_жетъ быть ужъ на сви_ -
tout marche au gré de mes dé - sirs! puis - je res - ter à cet - te

С.Ф. да - нье о - став - лись адъсь и самъ я о - пов - далъ. Пред - метъ мой о - бо -
fè - te, quand loin d'i - ci m'ap - pel - lent les plai - sirs; peut - être, en mon ad -

С.Ф. жа - нья, быть можетъ, въ о - жи - да - ньи си - дитъ въ нѣ - момъ мол - ча - ньи, меч - та - я у ок -
sen - ce la beau - té, que j'en - sen - se, a - vec im - pa - ti - en - ce en sou lo - gis m'at -

С.Ф. на... Су - брет - чка, плу - тов - ка, на то у - нихъ сно - ров - ка, уш - ла изъ до - ма лов - ко, чтобъ
tend; pour me gui - der près d'el - le, sa sou - bret - te fi - dè - le. chez moi fait sen - ti - nelle, ah! par -

Маркизь.
 С.Ф. къ ней вести ме - ня! Въдъ каждыи часъ мнѣ до - рогу; что по - пу - сту бол - тать! васъ про - шу безъ от - го -
tons à l'in - stant! Aux or - dres que je don - ne nul ne doit ré - sis - ter! je le veux, je l'or -

С. Фаръ.
 М. Мой планъ у - дастся хо - ро - шо: мы ре - пе - ти - ци - ю нач -
Ne crai - guez rien, tout i - ra bien, fi - dèle au plan, que j'ai for -
 во - рокъ, про - бу тог - часъ на - чи - нать.
don - ne: vous al - lez ré - pé - ter.

C.Ф.

немъ, - но только хри_пло за_по - емъ.
mé, - que cha_cun soit fort en - rhu - mé.
 Адьсин.

Весь планъ у - даст_ся хо_ро - шо; мы ре - пе -
Fi - de - le au pian, qu'il a for - mé, que cha_cun

pp

A.

ти_ци_ю нач_немъ, но толь_ко хри_пло за_по - емъ, хри_пть нач_немъ. Мой
soit fort en - rhu - mé, que cha_cun soit fort en - rhu - mé, fort en - rhu - mé. Ne

pp

C.Фарь.

C.Ф.

планъ у - даст_ся хо_ро - шо, мой планъ у - даст_ся хо_ро - шо, мой планъ у - даст_ся хо_ро - шо.
crai - guez rien tout i - ra bien, ne crai - guez rien tout i - ra bien, ne crai - guez rien tout i - ra bien.

ХОРЪ.

Ох - - рип - шимъ го - ло - сомъ на про - бѣ за по - емъ!
pp
Cha - - cun de nous, cha - - cun de nous est en - rhu - mé!

Ох - - рип - шимъ го - ло - сомъ на про - бѣ за по - емъ!
pp
Cha - - cun de nous, cha - - cun de nous est en - rhu - mé!

C.Фарь. (хриповатымъ голосомъ)

Желанье ва_ше тотчасъ испол_ня_ю, хоть боленъ я, но пропѣть вамъ же ла_ю.
Vous le vou - lez, mais c'est par complai - san - ce, je n'en peux plus et pour - tant je com - mence.

Larghetto.

С.Фарь. (хриплымъ голосомъ) (говорк.) (говоркомъ) Moderato.

Подъ тѣнью пышной и вы, пышной и вы... Слыхали вы? те перь вѣдь
As - sis au pied d'un hêtre, d'un hêtre... Vous le vo - yez? c'est im - pos -

С.Ф. яс - но? стра - да - ю пра - во я у - жас - но, все гор - ло, какъ въ ог - нѣ.
si - ble, j'é - prou - ve une douleur hor - ri - ble, j'ai le go - sier en feu.

Маркизь.

Дай - те е - ще по - слушать
Mais es - say - ez en - cor un

С.Ф. Я не мо - гу... че - стью клянусь.
Je ne le puis... sur mon hon - neur.

М. мнѣ... Что же дѣлать? начто я рѣ - шусь? да, очень
peu... C'est vrai - ment a - voir du mal - leur, n'en parlons

Альсидоръ. (хрипл. гол.)

M. *plus!* жалъ! за хоръ при - мусъ. Здѣсь въ боль - ны и пѣть не въ си - лахъ! имъ ре - пе -
pas sons au chœur. *En vé - ri - té* *c'est im - pos - si - ble! au - cun de*

A. ти - ровать нель - зя; о - ста - вимъ до дру - га - го дня.
vous ne peut chan - ter; *re - non - ces - y l'on ne peut ré - pé - ter.*

(Онъ кашляетъ — и хористы за нимъ)

Маркизь.

Ахъ у - го - дить ей не мо - гу! что ма -
Ah, quel mal - leur *rougissona - tou!* *que de -*

С. Фаръ.

M. дамъ Ла - туръ я ска - жу! Что вы ска - за - ли о ма дамъ Ла -
ra ma - da - - me La - tour! *Que par - lez - vous de ma - da - me La -*

С.Ф. турь? *tour?* **Маркизь.** Что слы-шу *Qu'ai je en ten -*

Хо-вья-ка зам - - - ка мо-ло-ла - - я.
De ce lo - gis c'est la mai - tres - se.

С.Ф. я! ко-то-ру-ю о-бо-жа - - ю здѣсь во дво-рицѣ жи-ветъ? какъ я в-то-го не -
du! l'ob-jet de ma ten - - dres - - se de-meure en ce cha-teau? je n'en puis re-ve -

С.Ф. зналъ! и чуть бы ло за ней от-сю-да не бѣ-жалъ! но о - -
nir! et pour la re-trou-ver moi qui vou-lais par-tir! re-ra -

С.Ф. ши-б-ку не-пра-вить я же-ла - - ю, что-бъ здѣсь о-ста-ть-ся, я одѣ-ла-ю
rons no-tre ma-la-dres - - se, et fai-sons tout pour res-ter en ces

С.Ф. все, что-бъ здѣсь о-ста-ть-ся, я одѣ-ла-ю все! по-го-
lieux, et fai-sons tout pour res-ter en ces lieux! ar-rê -

Recit.

С.Ф.

ди - те... луч - ше мнѣ... да, да, раз - о - мѣ - бо - лѣ про - шла... какъ
tes... je ne sais... mais, mais je me trou - ve mieux... la

Маркизъ.

О, какъ я радъ!
Se pour - rait - il!

С.Ф.

пре - жде, го - лосъ чистый и та - кой, какъ все - гда мо - гу - чий, се - ре - брис - тый!
voix m'est re - ve - nue, el - le a mē - me re - pris tou - te son é - ten - du - e!

Альсидоръ.

У - вѣ - хать ты хо -
Tu qui vou - lais par -

С.Ф.

(тихо) (громко)

По - томъ все объ - я - с - ню... ну, а те - перь, слу - шай - те ме - ня.
Je vous ai - rai pour - quoi... pour en ju - ger, é - cou - tez - moi.

А.

гѣль?
h?

Larghetto.

С Фарь.

1й Куплетъ. Подъ тѣ - нью пыш - ной и - вы, мѣ - ня ночь за - ста - етъ... и
As - sis au pied d'un hê - tre, l'on me voit tous les jours sur

Allegretto.

С.Ф. вѣжныя мо - ти вы, сви - рѣль мо - я по - етъ. Гдѣ —
ma flû - te cham - pêtre sou - pi - rer mes a - mours. Viens,

Allegretto.

С.Ф. ты, голубка мо - ло - да - я? ле - - ти, го - лубка мо - ло - да - -
viens ô, ma tour - te - rel - le! viens, viens, viens ô, ma tour - te - rel - -

ritard.

col canto

С.Ф. я, твой другъ те - бя зо - ветъ, отъ страсти из - ны - ва - - - я, те - бя съвос - торгомъ
le, pour quoi fais - tu tou - jours? ton tour - te - reau t'ap - pel - - - le, pour quoi fais - tu tou -

ritenuto

rall.

pp

С.Ф. ждетъ, отъ страсти из - ны - ва - - - я, те - бя съвос - торгомъ ждетъ! кнѣ - му ле - -
jours? ton tour - te - reau t'ap - pel - - - le, pour quoi fais - tu tou - jours? fais - tu tou -

Larghetto.

C.F. *ti!*
jours!

Larghetto.

pp *p*

C.F. 2й Куплетъ.

Но по лу-гамъ на-прас-но, я до за-ри бро-жу... ахъ,
En vain dans la prai-ri - - e tous les ma-tins j'ac-cours... ah,

C.F. *Allegretto.*

СЪЖИВАЮ не-счастной по-кончить самъ хо-чу...
de ma tris-te vi-e il faut tran-cher le cours...

Allegretto.

p

C.F. Гдѣ ты, го-луб-ка мо-ло-да-я? ле- - -
Viens, viens ô, ma tour-te - rel - let viens,

C.F. *ritard.* *rall.*

ти, го-луб-ка мо-ло-да-я, твой другъ те-бя зо-ветъ!
viens, viens ô, ma tour-te - rel - - - le, pour-quoi fais-tu tou-jours!

col canto *rall.*

C.Ф.

отъ страсти изъ ны - ва - - - я, те - бя съвосторгомъ ждетъ, отъ страсти изъ ны -
ton tour-te-reau t'ap - pel - - - le, pourquoi fuis-tu tou - jours, ton tour-te-reau t'ap -

C.Ф.

ва - - я, те - бя съвосторгомъ ждетъ, те - - бя зо - - ветъ, спѣ - - ши! Бра -
pel - - le, pourquoi fuis-tu tou - jours, tou - - jours, tou - - jours, tou - - jours! Bra -

Allegro. - Марк.

М.

во, бра - во вос - торгъ! какъ хо - ро - шо, я въ вос - хи - ще - ныи,
vo, bra - vo, très bien, en vé - ri - té c'est ad - mi - ra - - ble,

М.

какъ хо - ро - шо, я въ вос - хи - ще - ныи! и такъ какъ ви - жу въ васъ стре -
en vé - ri - té c'est ad - mi - ra - ble! puis qu'on se montre en - fin trai -

М.

мле - нье ис - полнить и мо - и же - ла - нья, на у - жинь мой при -
ta - ble, à mon tour je veux être ai - ma - ble: ve - nez, ve - nez, ve -

M. *ми - те при - гла - ше - нье!*
nez vous mettre à ta - ble!
 С. Фарь съ 1ми Тенорами.

Маркизь съ 2ми Тенорами. *На у - - жинь при - - гла - ше - - - нье!*

Альсиндорь съ Басами. *A table, à table, à tu - - - ble!*

На у - - жинь при - - гла - ше - - - нье!
A table, à table, à tu - - - ble!

С. Фарь.

Маркизь.

Альсиндорь.

За у - жинь, ва
A ta - ble, à

За у - жинь, ва
A ta - ble, à

Покорный рабъ, во всемъ все - гда, Маркизь, и - ду за ва - ми я. За у - жинь, ва
A vos or - dres tou - jours sou - mis, je vous suis, monsieur le Mar - quis! A ta - ble, à

С.Ф.

M. *ужинь! ви - но да - етъ пѣв - цу си - лу, сла - дость и крѣ - пость сво - ю!*
ta - ble, le vin donne au chan - teur et du charme, et de la vi - gueur!

M. *ужинь! ви - но да - етъ пѣв - цу си - лу, сла - дость и крѣ - пость сво - ю!*
ta - ble, le vin donne au chan - teur et du charme, et de la vi - gueur!

A. *ужинь! ви - но да - етъ пѣв - цу си - лу, сла - дость и крѣ - пость сво - ю!*
ta - ble, le vin donne au chan - teur et du charme, et de la vi - gueur!

Тен. I.

Тен. II. Ахъ, гос-по-динъ Мар-кизъ, у-жас-но съна-ми вы лю-без-ны! за столъ, дру-зья, по-

Басъ. Ah, monsieur le Mar-quis, vraiment on n'est pas plus ai-mi-ble! al-lons, a-mis, al-

Ахъ, гос-по-динъ Мар-кизъ, у-жас-но съна-ми вы лю-без-ны! за столъ, дру-зья, по-
 Ah, monsieur le Mar-quis, vraiment on n'est pas plus ai-mi-ble! al-lons, a-mis, al-

вѣрь-те, вы-пить намъ под-часъ по-лез-но, за столъ, дру-зья, по-вѣрь-те, вы-пить

lons, a-mis, al-lons nous mettre à tu-ble, al-lons, a-mis, al-lons, a-mis, sou-

вѣрь-те, вы-пить намъ под-часъ по-лез-но, за столъ, дру-зья, по-вѣрь-те, вы-пить

lons, a-mis, al-lons nous mettre à tu-ble, al-lons, a-mis, al-lons, a-mis, sou-

Тен. I. II.

намъ под-часъ по-лез-но. Дру-зья мо-и, вы-но да-етъ нѣв-цу и крѣ-пость

rons nous mettre à tu-ble, le vin donne au chan-teur, donne au chan-teur et du charme,

и си-лу сво-ю, под-нявъ бо-каль-ис-крытый, съна-сла-

et de la vi-gueur, vrai-ment, vrai-ment on n'est pas plus ai-

жде - кьемъмы тостъ, мы тостъ за ва-ше здравье друж - но, друж - но
mu - ble, ul - tons, u - nis, et nous boirons à table, à la san -

всѣ про - воз - гла - симъ, бо-каль под - ни-мемъ мы и тостъ, и тостъ за
té de mon - sei - gneur, et nous boi - rons, et nous boi - rons à la san -

васъ про-воз-гла-симъ, бо-каль под-ни-мемъ мы и тостъ, и тостъ за васъ про-воз-гла-
té de mon - sei - gneur, et nous boi - rons, et nous boi - rons à la san - té de mon - sei -

симъ, и тостъ за васъ про-воз-гла-симъ; друзья, за у-жинъ, по ско-рѣ - - - е, за
neur, à la san - té de mon - sei - gneur, ul - tons à table, à table, à tu - - - ble, à

у - - - жинь, за у - - -
tu - - - ble, à tu - - -

8

жинь, за у-жинь пой-демъ, за не-го бла-го-да-римъ, и за Мар-ки-за
ble, à tu-ble, à tu-ble, nous boi-rons de grand coeur à la san-té de

тостъ про-воз-гла-симъ!
mon - - sei- gneur.

Allegro.

АЛЬСИНДОРЪ.

f Да, изъ хо-ристовъ те-ат-
Où, des cho-ris-tes du thé-

Allegro.

PIANO.

A.

p ральныхъ, я самый лучший до сихъ поръ; мой *ff* го-лось свѣжъ, фе-но-ме-
â-tre je suis vraiment la fi-ne fleur; de ma voix on est i-do-

A.

p налень, легко онъ по-кры-ва-етъ хоръ, ко-гда по-емъ: „и-демъ, бой нач-
lâ-tre, lorsqu'on m'en tend chan-ter en chœur: „marchons, mar-chons, frappons, com-bat-

A.

немъ и-демъ, и-демъ, у-бьемъ, и-демъ, бой нач-немъ, возъ-мемъ; по-
tons marchons, marchons, ju-rons, marchons com-bat-tons, ri-ons; chan-

A.

емъ и пьемъ, пля-сать и-демъ, плясать и-демъ по-емъ и пьемъ, пля-
tons, bu-rons, dan-sons et gai, gai, gai ri-ons, chan-tons, bu-rons, dan-

A. *ff*

сать поЙ-демъ, мы пьемъ, по-емъ, плясать поЙ-демъ, и-демъ, возьмемъ у-
sans gai, gai, ri-ons gai, gai, ri-ons, dan-sans, marchons, ju-rons, frap-

A. *p*

бьемъ! Зе-фи-ралья и-зо-бра-
rons! Si je re-pré-sen-te zé-

pp

A. (вокализируя)

жа-ю, какъ птица, голосъ мой ле-титъ...
phie ma voix vo-le lé-gè-re-ment...

mf

A. *pp*

ру-чей ли бурный, предста-вля-ю,
si c'est en fleu-ve qu'on m'ad-mi-re,

pp

A. (вокализируя)

мой голосъ какъ потокъ шумитъ:
ma voix rou-le comme un torrent:

mf *pp*

A.

вълугахъно-ю мотивъи - ри - вый, късе-бѣгра-цюз-ныхъ нимфъ ма -
faut il as-sis dans la pra-ri - e charmer les num- phes par mes

(вокализируя)

ни, нли въ Арка - діи счастли-вой нѣжной
chants, des ha-bi-tans de l'Ar-ca-di - e dois-je

(вокализируя)

пѣс-ню плѣ-ня-ю я... Да, изъ хо -
pren-dre les doux ac-cents... Qui des cho -

A.

рис - товъте - ат - раль - ныхъ, я са-мый луч - шій до - снхъ
ris - tes du thé - â - tre je suis vrai - ment la fi - ne

A.

поръ; мой го - лось свѣжь, фе - но - ме - наленъ, легко онъ по-кры-ва - етъ
fleur; de ma voix on est i - do - lâ-tre, quand on mentend chan-ter en

A. хорь, ког-да по-емъ: „идемъ, бой нач-немъ,идемъ,идемъ у-бьемъ, и-демъ,бой нач-
chœur: „marchons, marchons, frappons combat_tons,marchons,marchons, ju_rons, marchons, combat_

A. немъ, возьмемъ; по-емъ и пьемъ, пля-сать пойдемъ,плясатьпойдемъ,поемъ и пьемъ пля-
tons, ri-ons, chan-tons, bu_vons, dan_sons et gai, gai, gai ri-ons,chantons, bu_vons, dan_

A. сатьпойдемъ,мы пьемъ, по-емъ, плясатьпойдемъ!“Мойголосъсвѣжъ,фено-ме-налень,легко я
sonsgai, gai ri-ons, gai, gai ri-ons,dansons!“De ma voix ou est i-do-lâ_tre,quandon m'en.

A. по-кыва-ю хорь, легко я по-кры-ва-ю хорь!
tend chanter en chœur, quandon m'en_tend chan-ter en chœur.

Allegro non troppo.

PIANO.

pp

С. Фаръ.

pp

p Вотъ
Grâce

p

случай не - тин - но пре - крас - ный вамъ объ - яс - нить какъ нѣж - но,
au ha-sard je puis, ma - da - me, vous. peindrai-ci ma vi - ve

страст - но влю - бил - ся я и ва - шей вла - сти. весь,
flam - me, non, non ja - mais une au - tre fet - te me ne

Гжа Латуръ.

без - за - вѣт - но от - дал - ся! Онъ сталъ какъ буд - то
men - bra - su si promptement! C'est lui, c'est Pin - fi

л. луч - ше, гдѣжъ не - нависть мо - я? Онъ сталъ какъ буд - то
dé - le, quel trou - ble en le voy - ant! C'est lui, c'est l'in - fi -

Ф. Я стра - стью полнъ мо -
Que je la trou - ve

cresc.

л. луч - - ше... я страш - но сму - ще - на!
dé - - le... quel trouble, en le vo - yant!

Ф. гу - - чей, о какъ о - на ми - ла! Я лю -
bel - - le, ah, quel moment char - mant! Je vous

mf

Ф. блю - вать, я обо - жа - - ю... у вашихъ ногъ жизнь прове -
ai - - te, je vous a - do - - re... pus - ser ma vie à vos ge -

fp pp fp

Ф. стн... вотъ все, что теперь же - ла - ю, что мо - лю - я у судь -
noux... se - rait, je vous le jure en - core, un es - cla - va - - ge des plus


rallent. ten. col canto

Латуръ.

a tempo

Ф. 

бы! *doux!* О, сжальтесь надъ мо-имъ смл-те-ньемъ какъ
Au - ez pi - tié de ma fai - bles - se, n'a -

Л. 

про-тивъ васъ мнѣ у-сте-ять? Рѣчь ва-шу слу-шать, у-по-
bu - sez pas mon fai - ble coeur! Qui je vais fuir vo - tre ten -

Л. 

Фаръ.
 е-нъ, но я отъ чаръ должна бѣ-жать! Чтобъ по-ко-рять, е-ще о-
dres - se et vo - tre char - me sé - duc - teur! Pour capti - ver et pour sé -

Ф. 

ста-лось при-бѣгнуть къ бѣнью мо-е-му: всегда вѣдь э-то мнѣ у-да-
dui - re cel - le dont je suis a - mou - reux, ay - ons re - cours dans mon cé -

Ф. 

Animare poco a poco.
 ва-лось, плѣнять е-е те-перь на-чну: На страсть мо-ю жду отъ васъ от-
li - re à mon mou - en toujours heu - reux: Que vo - tre coeur dai - gne m'en.

Animare poco a poco.
p

Лю_бовь не_по_нят - - на_мнѣ
 Non, non je ne puis vous com-

л. вѣ - - та... сжалъ - - тесь, я васъ мо - лю!
 ten - - dre... ah! cédez à mes vœux!

л. э - та... лю_бовь не_по_нят - - на_мнѣ э - та, лю_
 pren - dre... mon_sieur, je ne puis vous compren - dre, mon-

ф. сжалъ - - тесь, я васъ мо - лю! сжалъ - - тесь, я васъ мо -
 ah! cédez à mes vœux, ah! cédez à mes

л. бовь не_по_нят - - на_мнѣ э - та!
 sieur, je ne puis vous com_pren - dre!

ф. лю, сжалъ - - тесь, я васъ мо - лю, я
 vœux, ah! cédez à mes vœux, cé -

ф. васъ мо - лю, лю - бви я про -
 dez, cé - dez, cé - dez à mes

col canto

Andante sostenuto.

л. Вьод-но душами слить-ся и лишь о томъ мо-
Auprès de ce qu'on ai - me, ah! quel bon heur ex -

ф. шу! *voeux.* Вьод-но душами слить-ся и лишь о томъ мо-
Auprès de ce qu'on ai - me, ah! quel bon heur ex -

ff

Andante sostenuto.

л. лить - ся, и лишь толь-ко мо - лить - ся, чтобъ вѣкъ _____ вдво-емъ про-
trê - me, auprès de ce qu'on ai - me de voir _____ cou - ler ses

ф. лить - ся, и лишь толь-ко мо - лить - ся, чтобъ вѣкъ _____ вдво-емъ про-
trê - me, auprès de ce qu'on ai - me de voir _____ cou - ler ses

л. жить! _____ все-гда тѣ-же меч - та - нья,
jours! _____ toujours mê - me ten - dres - se,

ф. жить! _____ все - гда тѣ - же люб -
jours! _____ tou - jours mê - me i -

л. и о - бо - жа - нья, вотъ что зна - чить, что зна - чить лю-
voilà sans ces - se quels se - raient, quels se - raient nos a -

ф. за - нья средь грѣзъ и о - бо - жа - нья, вотъ что зна - чить, что зна - чить лю-
pres - se, voi - là, voi - là sans ces - se quels se - raient, quels se - raient nos a -

p

Л. бить! *mour's!* вотъ что зна - чить лю -
 Ф. бить! *mour's!* *leggierissimo* вотъ что зна - чить лю -
pp *quels seraient nos a -*

Л. бить, *mour's,* вотъ что зна
 Ф. бить, *mour's,* вотъ что зна
ff *quels se - raient*

Л. чить — любить, *f* лю - бить, *f* лю - бить н — пол - нымъ
nos — amour's, voi - là, voi - là quels se - raient
 Ф. чить — любить *f* серд - цемъ жить, *f* серд - цемъ жить н — пол - нымъ
nos — amour's, oui voi - là, oui voi - là quels se - raient

Л. сердцемъ жить, да всѣмъ серд - цемъ, вотъ
nos a - amour's, oui voi - là quels
 Ф. сердцемъ жить, да всѣмъ серд - цемъ, вотъ
nos a - amour's, oui voi - là quels

Л. *что значить, зна - чить:лю-бить!*
se - raient nos a - mours!

Ф. *что значить, зна - чить:лю-бить!*
se - raient nos a - mours!

Ф. **Allegro.** (трагически)
Allegro. Если оттолкнете вы ме - ня,
Ah! si vous repoussez mes vœux,

Ф. ес_ли не прочту любви во взо - рѣ, то безъ ро - по - та, безъ у -
si mon es - pè - rance est trom - pé - e, de la poi - te de mon è -

Ф. ко - ра, жи - зни я ли шу здѣсь се - бя!
pé - e je viens me percer à vos yeux!

Дуэты. (трагически)
 Боже мой, Боже мой, по - стой - те!
Ar - rê - tez, arrê - tez, hé - las!

л. пуб-ли-ка-вот-ча - я-нь бу-детъ! гдѣ пѣв-ца та-ко-го вно-вь до-
que di-rait la foule i-do-lâ-tre! que de-viendrait vo-tre thé-

л. бу-детъ? Вѣдь те-атръ по-гу-бн-те вы, да, те-
â-tre? il mour-rait de vo-tre tré-pas, il mour-

л. атръ по-гу-бн-те вы, да, те-атръ по-гу-бн-те
rait de vo-tre tré-pas, il mour-rait de vo-tre tré-

л. Фаръ.
 вы! Со-зна-юсь, и-де-я вѣр-на: ди-рек-то-ру труп-лы жи-знь мо-я нуж-
pas! Cette i-dée ar-rê-te mon bras et pour mon di-rec-teur je ne me tue-rai

ф. *Andantino allegretto.*
 ва! Вѣр-те нѣж-но-сти мо-ей: вѣ-лю-бн-я по-сто-я-н-нѣ; все
pas! Ah! croyez à mon ar-deur, à ma constan-te flam-me; dai-

Andantino allegretto.

Латурь.

Ф. счастье бу-детъ толь-ко въней, съней на-ша жизнь пол-нѣй. Нѣтъ, не вѣ-рнѣ -
guez faire i-ci mon bon-heur en ac-cep-tant mon coeur. Non, je ne puis

Л. ся е-ще, что вы такъ по-сто-ян-ны, на жизнь гля-ди-те вы лег-ко: бо-
croire encor à vo-tre vi-ve flam-me, je crains, hé-las, vo-tre transport, plai-

Л. юсь, бо-юсь все-го! Нѣтъ, не вѣ-рнѣ-ся е-ще, что вы такъ по-сто-
guez, plaignez mon sort! Je crains vo-tre vive ar-deur, votre in-constan-te

Ф. Вѣрьте нѣж-но-сти мо-ей: вѣлю-бви я по-сто-
Ah! cro-yez à mon ar-deur, à ma constan-te

rall. a tempo

Л. ни-ны, на жизнь гля-ди-те вы лег-ко: бо-юсь, бо-юсь все-го!
flam-me, pour mon re-pos, pour mon bon-heur je veux gar-der mon coeur!

Ф. я-нень; все счастье бу-детъ толь-ко въней, съней на-ша жизнь пол-нѣй! На вѣки
flam-me, dai-guez faire i-ci mon bon-heur; en ac-cep-tant mon coeur! Oui je vous

Л. Но вѣчносьо - ченьдом - га! Не с - ши -
L'é-ter-ni-té c'est bien long! pre-nex-u

Ф. васъ, по - вѣрьте, по лю - биль!
aime et pour l'é-ter-ni-té!

staccato.

Фаръ.
 Л. би - тесь! Могли вы ду - мать, что бы я шу - тиль! о - скор -
gar - de! Quoi, vous dou - tex de ma fi-dé-li-té? ah! ce

Ф. блять ме - ня не сты - ди - тесь? Вся жизнь лю - бить васъ бу - ду
dou - - te me poi-gnar - de! Toujours mon cœur vous ché-ri -

cresc.

Латуръ.
 Ф. я, всю жизнь лю - бить васъ бу - ду я! Не вѣ - рю
ra, tou - - jours mon cœur vous ché-ri - ra! J'ai peur de

f *pp*

Л. я сло - вамъ ни - чуть, зна - ю, къ не - счастью, что ар - тисты часто лгутъ! Нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ
ces beaux ser-mens là, on en fait tant, on en fait tant à l'o-pé - ral non, non, non

rall.

a tempo

л. 

вѣрить пра-во не мо-гу, та-кой нежданной стра-сти: сво-ей сво-бодой до-ро-жу и
Je re-dou-te votre ardeur; votre in-constan-te flam-me, pour mon re-pos, pour mon bon-heur je



a tempo

л. 

сердце со-хра-ню! Раз-дѣ-ли-те страсть мою, быть вѣрнымъ вамъ кля-
veux garder mon coeur. Ah! par-ta-gez mon transport, j'en ju-re sur mon

p 

Фаръ.

ф. 

ну- - ся! Кля-нусь до гро-ба васъ лю-бить и ва-ми толь-ко жить! —
à - - me! Oui vous ai-mer jus-qu'à la mort voi-là, voi-là mon sort! —

rall.
rall.



a tempo

л. 

Вѣрить право не могу та-кой нежданной страсти: сво-ей сво-бодой до-ро-жу и
Je re-dou-te votre ardeur; votre in-constan-te flam-me: pour mon re-pos, pour mon bon-heur je

ф. 

Раздѣ-ли-те страсть мою, быть вѣрнымъ вамъ кля-ну-ся! кля-нусь до гро-ба васъ лю-бить и
Croyez à ma vive ardeur; à ma cons-tan-te flam-me! dai-gnez faire i-ci mon bon-heur; en

a tempo
p 

Л. сердце — сохра — ню! слушать не хо — чу, дать лю — бви вамъ не мо —
dois gar — der mon cœur! je ne puis non, non je ne puis cé — der à vos

Ф. ва — ми — только жить! Раз — дѣ — ли — те лю — бовь, раз — дѣ — ли — те страсть мо —
ac — ser — tant mon cœur! Ah! cé — dex à mes vœux, ah! cé — dex, cé — dex à mes

Л. гу! слу — шать васъ не хо — чу, дать лю — бви вамъ не мо —
vœux! je ne puis cé — — der, je ne puis cé — der à vos

Ф. ю! о любви мо — лю! раз — дѣ — ли — те страсть мо —
vœux! ah! cé — dex, cé — — dex, ah! cé — dex cé — dex à mes

Л. гу, сво — бо — ду я сво — ю го — ря — чо лю — блю и хра — ню!
vœux, non je ne puis cé — der à vos vœux, cé — der à vos vœux!

Ф. ю, ахъ раз — дѣ — ли — те лю — бовь мо — ю, я мо — лю!
vœux, cé — dex, cé — dex à mes vœux, cé — dex à mes vœux!

Ф И Н А Л Ъ. № 9. F I N A L.

Allegro.

PIANO.

First system of the piano introduction, featuring a treble clef with a melodic line and a bass clef with a dense chordal accompaniment. The dynamic marking is *ff*.

Second system of the piano introduction, continuing the melodic and harmonic development.

Third system of the piano introduction, showing further melodic and harmonic progression.

Тенора.

Э та но-вость всѣхъ по-ра-зи-ла! мы ни-какъ не
Ah! quelle é - ton - nan - te nou - vel - le! sur toi vont pleu-

Басы.

ff Э та но-вость всѣхъ по-ра-зи-ла! ни-
Ah! quelle é - ton - nan - te nou - vel - le! sur

Piano accompaniment for the first vocal system, featuring a treble clef with a melodic line and a bass clef with a dense chordal accompaniment. The dynamic marking is *ff*.

жда-ли, по-вѣрь! кра-сот-ка те-бя по-лю-
voir les hon-neurs! l'a-mour qu'a pour toi cet-te

какъ мы не жда-ли, по-вѣрь! кра-сот-ка те-бя по-лю-
toi vont pleu-voir les hon-neurs! l'a-mour qu'a pour toi cet-te

Piano accompaniment for the second vocal system, featuring a treble clef with a melodic line and a bass clef with a dense chordal accompaniment.

би - ла; вель - мо - жей ста - нешь ты те - перь.
bel - le l'é - leve au rang de nos sei - gneurs.

би - ла; вель - мо - жей ста - нешь ты те - перь.
bel - le l'é - leve au rang de nos sei - gneurs.

Maestoso.
 С. Фаррь.

Maestoso. О - на ме - ня такъ страстно о - бо - жа - етъ, о - на ме - ня такъ страстно о - бо -
Ma belle en - fin va cou - ronner ma flam - me, ma belle en - fin va cou - ronner ma

с.ф. жа - етъ; новъ ве - ли - чьи мо - емъ — друзья мо - и, я къ вамъ не из - мѣ -
flam - me; mais au sein des gran - deurs — je ne veux pas, je ne veux pas chan -

с.ф. **Un poco più animato.**
 нюсь. Съ ва ми я ку - те - жи, все ве - селье и пи - ры дѣлать все -
ger: A - vec nous me a - mis, je veux tout par ta - ger: plaisirs, ri -

Un poco più animato *mf*

с.ф. гда клянусь... все, но за же - ной у - ха живатъ не позво - ля - ю!
ches - se, honneur... tout, oui tout, ex - cep - té ma fem - me!

ff

Allegro.

С.Ф. *pp*

Все вамъ пре-до-ста-влю въ на-шемъ зам-кѣ я и открыть за-ста-влю
Je veux qu'on ché-ris-se mon ré-gne nou-veau: à vous mon of-fi-ce,

pp
Allegro.

С.Ф.

кух-ни, по-гре-ба; въ лѣсъ мой на о-хо-ту мо-же-те хо-дить,
à vous mon cha-teau, à vos mes chaumiè-res, à vous mon cel-lier,

С.Ф.

фер-мершъ всѣхъ безъ сче-ту цѣ-ловать, лю-бить! все вамъ пре-до-ставлю
à vous mes fer-miè-res, à vous mon gi-bier, je veux qu'on ché-ris-se

p

С.Ф.

въ на-шемъ зам-кѣ я, и открыть за-ста-влю ку-хни, по-гре-ба!
mon ré-gne nou-veau: à vous mon of-fi-ce, à vous mon cha-teau!

Темора.

ХОРЪ.

Басы. Ну, да, *A nous,* Ну, да, *« nous,* Ну, да, *à nous,*

Зна-читъ на о-хо-ту мо-жемъ мы хо-дить, фер-мершъ всѣхъ безъ сче-ту
A nous ses chaumiè-res, à nous son cel-lier, à nous ses fer-miè-res,

ff

ну, да!
à nous!

все пре-до-ста-вля-етъ въ э-томъ зам-кѣ намъ,
il veut qu'on ché-ris-se son ré-gne nou-veau,

цѣ-ло-вать, лю-бить!
à nous son gi-bier!

все пре-до-ста-вля-етъ въ э-томъ зам-кѣ намъ,
il veut qu'on ché-ris-se son ré-gne nou-veau,

доступъ до-зво-ля-етъ къ кух-нѣ, къ по-гре-бамъ! все здѣсь до-ста-вля-етъ онъ
à nous son of-fi-ce, à nous son châ-teau, il veut qu'on ché-ris-se son

доступъ до-зво-ля-етъ къ кух-нѣ, къ по-гре-бамъ! все здѣсь до-ста-вля-етъ онъ
à nous son of-fi-ce, à nous son châ-teau, il veut qu'on ché-ris-se son

въ зам-кѣ дру-зьямъ, намъ входъ раз-рѣ-ша-етъ къ во-имъ по-гре-
ré-gne nou-veau, à nous son of-fi-ce, à nous son châ-

етъ онъ въ зам-кѣ дру-зьямъ, и входъ къ по-гре-бамъ; все намъ,
se son ré-gne nou-veau, à nous son of-fi-ce, à nous son châ-

бамъ; все намъ, все намъ, все намъ, все намъ, въ рас-по-ря-же-н-ье онъ да-
teau, à nous, à nous, à nous, à nous, et son of-fi-ce, et son châ-

все намъ, все намъ, все намъ, все намъ, въ рас-по-ря-же-н-ье онъ да-
à nous, à nous, à nous, à nous, et son of-fi-ce, et son châ-

етъ. _____ Онъ намъ от - кры - ва - етъ сво -
teu. _____ *A nous son of - fi - ce, à*

етъ. _____ Онъ намъ от - кры - ва - етъ сво -
teu. _____ *A nous son of - fi - ce, à*

и по - гре - ба; вез - дѣ, вез - дѣ намъ входъ, входъ открытъ, вез -
nous son chû - teu, à nous, à nous, à nous son chû - teu, à

и по - гре - ба; вез - дѣ, вез - дѣ намъ входъ, входъ открытъ, вез -
nous son chû - teu, à nous, à nous, à nous son chû - teu, à

дѣ, вез - дѣ намъ входъ, входъ открытъ!
nous, à nous, à nous le chû - teu!

дѣ, вез - дѣ намъ входъ, входъ открытъ!
nous, à nous, à nous le chû - teu!

Марк.
 Но о раз - вѣз - къ Сень Фаръ не по - мы -
Au dé - nou - ment St Phar ne s'attend

M. *шла отъ... que re... а ввн ча - етъ все ri - ra bien, qui ri -*

M. *дѣ ло конецъ. ra le der-nier. Мой другъ, сер - Mon cher, que*

M. *деч но поздравля ю... je vous fé-li-ci-te... Васъ на А та С. Фаръ.*

С.Ф. *свадь - бу я пригла ша - ю... будь те, про - шу, какъ у се - бя... no - ce je vous in - vi - te... soy - ez i - ci, com - me chez vous...*

С.Ф. *и повто рим - те е ще разъ дру зья! et ré - pé - tex, ré - pé - tex avec nous: rall. Все вамъ предоставлю въ наше замкѣ я Je veux qu'on chérisse mon ré - gnenouveau, pp a tempo*

С.Ф.

и открыть заставлю ку-хни, по-грѣ-ба, вълѣсь мой на о-хо-ту
à vous mon of-fi-ce, à vous mon château, à vous mes chau-miè-res,

С.Ф.

мо-жете хо-дить, фермершъ всѣхъ безъ сче-ту цѣ-ловать, лю-бить!
à vous mon cel-lier, à vous mes fer-miè-res, à vous mon gi-bier!

С.Ф.

все вамъ пре-доставлю въ на-шемъ замкѣ я и открыть заставлю, ку-хни, по-грѣ-ба.
je vous qu'on ché-ris-se mon ré-gne nou-veau: à vous mon of-fi-ce, à vous mon château.

pp

ХОРЪ.

Тен. *ff* Ну, да, ну, да, ну, да,
 Басы. *ff* *A vous,* *à vous,* *à vous,*

Зна-читъ на о-хо-ту мо-жемъ мы хо-дить, фермершъ всѣхъ безъ сче-ту
A nous ses chau-miè-res, à nous son cel-lier, à nous ses fer-miè-res,

ну, да, все пре-до-ста-вля-етъ въ а-томъ замкѣ намъ, доступъ дозво-ля-етъ
à nous; il veut qu'on chéris-se son rè-gne nou-veau, à nous son of-fi-ce,

цѣ - ловать, лю - бить все пре-до-ста-вля-етъ въ а-томъ замкѣ намъ, доступъ дозво-ля-етъ
à nous son gi - bier; il veut qu'on chéris-se son rè-gne nou-veau, à nous son of-fi-ce,

къ кухнѣ, къ погребамъ! все здѣсь доста-вля-етъ онъ въ зам - къ друзьямъ, камъ
à nous son chû-teau! il veut qu'on ché-ris - se son rè - gne nou-veau, à

къ кухнѣ, къ погребамъ! все здѣсь доста-вля-етъ онъ въ зам - къ друзьямъ,
à nous son chû-teau! il veut qu'on ché-ris - se son rè - gne nou-veau,

входъ дозво-ля-етъ къ сво-имъ по-гре-бамъ; все намъ, все намъ, все намъ, все
nous son of-fi-ce, à nous son chû-teau, à nous, à nous, à nous, à

и входъ къ по-гребамъ; все намъ, — все намъ, все намъ, все намъ, все
à nous son of-fice, à nous, à nous, à nous, à nous, à

намъ въ рас-по-ря-же-нъе онъ да-етъ. Онъ намъ
nous, et son of-fice, et son chû-teau. A nous

намъ въ рас-по-ря-же-нъе онъ да-етъ. Онъ намъ
nous, et son of-fice, et son chû-teau. A nous

от - - крѣва - етъ сво - и по - грѣ - ба; вез дѣ, вез дѣ намъ вхоуѣ, вхоуѣ от -
son of - fi - ce, à nous son châ - teau; à nous, à nous, à nous son châ -

от - - крѣва - етъ сво - и по - грѣ - ба; вез дѣ, вез дѣ намъ вхоуѣ, вхоуѣ от -
son of - fi - ce, à nous son châ - teau; à nous, à nous, à nous son châ -

крыть, вез дѣ, вез дѣ, вез дѣ вхоуѣ от - крыть!
teau, à nous, à nous, à nous le châ - teau!

крыть, вез дѣ, вез дѣ, вез дѣ вхоуѣ от - крыть!
teau, à nous, à nous, à nous le châ - teau!

С. Фаръ.

Мо - я не - вѣста... ну молчать, надоб - но у - мѣть се - бя дер -
Voici ma fem - me... passé haut, ayons l'air de gens comme il

Allegro.

с.ф.

жать.

faut

Тен.

Па - ры кра -

ше и

луч -

ше нѣтъ ни кто,

нѣтъ никто

не най.

Басы.

Le plus doux

mi - ri - a -

ge va com -

bler, va com -

bler tous leurs

Allegro.

ff

ff

дети!

жизнь средь сча -

стия безъ

ту -

чи, точно

сонъ, точно

сонъ вся прои

voeux!

un bonheur

sans mi - a -

ge les at -

tend, les at -

tend tous les

С. Фарь.

Не кричать, не кричать, у - мѣйте же се - бя держать.

Pas si haut, pas si haut, ay - ez l'air de gens comme il faut.

pp Сопр.

Па - ры кра -

ше и

Le plus doux

mi - ri -

Тен. *pp*

Па - ры кра -

Басы. *pp*

Le plus doux

дети!

deux!

ХОРЪ ГОСТЕЙ.

pp

pp

pp

луч - ше, нѣтъ, никто, нѣтъ, никто не най - деть! — жизнь средь сча - стья, безъ
« - ge. va combler, va combler tous leurs vœux! — un bon-heur sans ni-

ше и луч-ше, нѣтъ, никто не найдетъ! жизнь средьсча -

mi - ri - a - ge va combler tous leurs vœux! un bonheur

Гжа Лагуръ.

Ду-ховникъ во хра - мѣнасъ
Le pasteur arrive à l'ins-

ту - чи, то - чно сонъ, то - чно сонъ вся пройдетъ.
« - ge les at - tend, les attend tous les deux.

стья, безъту - чи, то - чно сонъ пройдетъ.

sans ni - a - ge les at - tend tous deux.

л. С. Фаръ.

ждать, онъ тотчасъ мнѣ самъ повстрѣчал - ся. Ви - жю о - че - видно поста -
tant, il nous at - tend à la châ - pel - le. Vi - ju s'est montré plein de

С.Ф.

ра_ся.
xê - le.
Марк.

Блаженство, блажен_ство предвкуша_ю я, вотъ мигъ желанный насту_
Je tou - che, je touche au fortu - né moment, pour moi quel sort prin de don -

М.

Гжа Лат.

пиль.
œur.

И же - ла - ю вамъ скорый предста_вить то - го, кто сердце мнѣ плѣ_
Permet - tez, que je vous pré - sen - te ce - lui, qui sut toucher mon

pp p

Л.

С. Фаръ.

виль.
œur.

Ме - ня, ме - ня, ме - ня, ме - ня!
C'est moi, c'est moi, c'est moi, c'est moi!

Марк.

Ме - ня, ме - ня, ме - ня! сюрпризъ хо - тѣ_ла мнѣ до_
C'est moi, c'est moi, c'est moi! vraiment, vraiment elle est char -

М.

Гжа Лат.

Мой супругъ, мужъ до - ро - гой, ви - ди - те о - го теперь предъ со_
Mon ma - ri, mon cher ma - ri, mes a - mis, mes bons a - mis, le voi -

ста_вить.
man - te.

С. Фаръ.

л. бой!
ciel

ff Благо-да-рю всей ду-шо-ю судь-
Heureux S^t Phar! je se-rai son ma-

м. У-жель? я точ-но какъ въ бреду!
ô ciel! je suis a-né-an-ti!

ХОРЪ.

ff Жизнь у-лыб-ну-лась е-му, жизнь у-лыб-
Tout lui sou-rit au-jour-d'hui, tout lui sou-
Жизнь у-лыб-ну-лась е-му, жизнь у-лыб-
Tout lui sou-rit au-jour-d'hui, tout lui sou-

ff

Гжа Лат.

с.ф. бу. Я на-ко-нецъ о-томщу е-
ri. Je suis en-fin te ven-ger de

м. жель? я точ-но какъ въ бреду!
ciel! je suis a-né-an-ti!

э-то
quoi, c'est

ну-лась е-му, жизнь у-лыб-ну-лась е-
rit au-jour-d'hui, tout lui sou-rit au-
ну-лась е-му, жизнь у-лыб-ну-лась е-
rit au-jour-d'hui, tout lui sou-rit au-

ff

ХОРЪ.

pp

Изъ ка - пел - лы звонъ до - ле - та - етъ, ихъкъоб - ря - ду ту - да призы - ва - етъ...

pp

C'est la clo - che de lu chu - pel - le, au bon - heur el - le les ap - pel - le.

Изъ ка - пел - лы звонъ до - ле - та - етъ, ихъкъоб - ря - ду ту - да призы - ва - етъ...

C'est la clo - che de lu chu - pel - le, au bon - heur el - le les ap - pel - le.

pp

Гжа Лар.

И - демъ и мы, и - демъ ско -

Al - lons par - tons, par - tons, al -

С. Фаръ.

И - демъ и мы,

A' - lons par - tons,

pp

рѣй, и - демъ ско - рѣй.

lons par - tons, par - tons.

и - демъ ско - рѣй.

al - lons par - tons.

Allegro mosso.

Хоръ актеровъ. *pp* О - нк у - шикъ, о - нк у - шикъ, а те -
pp Ils sont pur - tis, ils sont pur - tis, main - te -

Allegro mosso.

перь, мы, дру - зья, вплоть до у - тра да - вай - те пить, вплоть
 nuit, mes a - mis, jus - qu'à de - main le verre en main ré -

cresc. до у - тра да - вай - те пить, вплоть до у - тра, да - вай - те
 pé - tons ce joy - eux re - frain, jus - qu'à de - main le verre en

Allegro.

пять, дру-зья, да-бай-те пять и мо-жемъ по-вто-рить: все пре-до-ста-вля-етъ
 main, a-mis, jus-qu'à de-main chun-tons ee re-frain: il veut qu'on ché-ris-se

Allegro.

cresc. - - - - - *ff*

въ о-томъ зам-кѣ намъ, дос-тупъ до-зво-ля-етъ къ кух-нѣ, къ по-гре-бамъ.
 son rè-gne pou-veui, a nous son of-fi-ce, a nous son chû-tem,

ну, да, ну, да, ну, да,
 à nous, à nous, à nous,
 Зна-читъна о-хо-ту мо-жемъмы хо-дить, фер-мершъ всѣхъ безъ сче-ту
 à nous ses chau-miè-res, à nous son cel-lier, à nous ses fer-miè-res,

ff

ну да! Все пре-до-ста-вля-етъ въ ѿ-томъ зам-кѣ намъ,
 à nous! il veut qu'on ché-ris - se son rè - gne nou-veau,

цѣ - ло - вать, лю - бить. Все пре-до-ста-вля-етъ въ ѿ-томъ зам-кѣ намъ,
 à nous son gi - bier. Il veut qu'on ché-ris - se son rè - gne nou-veau,

доступъ до-зво-ля-етъ къ кух-нѣ, къ по-гре-бамъ. Все здѣсь до-ста-вля-етъ онъ
 à nous son of - fi - ce, à nous son châ-teau. Il veut qu'on ché - ris - se son

доступъ до-зво-ля-етъ къ кух-нѣ, къ по-гре-бамъ. Все здѣсь до-ста-вля-
 à nous son of - fi - ce, à nous son châ-teau. Il veut qu'on ché - ris -

въ зам - кѣ дру-зьямъ, намъ входъ до-зво-ля-етъ къ ѿво-имъ по-гре-
 rè - gne nou-veau, à nous son of - fi - ce, à nous son châ-

етъ онъ въ зам - кѣ дру-зьямъ и входъ къ погребамъ, все намъ,
 se son rè - gne nou-veau, à nous son of - fi - ce, à nous

благъ; все намъ, все намъ, все намъ, все намъ въ рас - по - ря - же - нье онъ да -
teu; à nous, à nous, à nous, à nous et son of - fice, et son châ -

— все намъ, все намъ, все намъ, все намъ въ рас - по - ря - же - нье онъ да -
 — *à nous, à nous, et son of - fice, et son of - fice, et son châ -*

етъ, онъ намъ от - кры - ва - етъ сво -
teu, à nous son of - fi - ce, à

и по - гре - ба вез - дѣ, вез - дѣ намъ входъ, входъ от -
nous son châ - teu, à nous, à nous, à nous son châ -

крыть, вез - дѣ, вез - дѣ намъ входъ, входъ от -
teu, à nous, à nous, à nous le châ -

più stretto

крыть. Все пре - до - ста - вля - етъ въ ѿ - томъ зам - кѣ намъ, дос - тупъ до - зво -
 leau. Il veut qu'on ché - ris - se son rè - gne nou - veau, à nous son of -

tr *tr* *tr*

più stretto

ля - етъ къ рух - нѣ, къ по - гре - бамъ, вез - дѣ доо - тупъ намъ от - крытъ, дос - тупъ
 fi - ce, à nous son châ - teau, à nous son châ - teau, à nous son châ -

tr

намъ, вез - дѣ намъ от - крытъ.
 teau, à nous son châ - teau.

ff

КОНЕЦЪ 2ГО ДѢЙСТВІЯ.

ДѢЙСТВІЕ III.

АСТЕ III.

АНТРАКТЪ.

ЭНТРАКТЕ.

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Moderato risoluto.

PIANO.

ff

ff

pp.

pp.

Andantino.

pp

pp

pp

Нар

a tempo

rall.

p

cresc.

rall.

a tempo

dim.

pp

rall.

Animato.

First system of musical notation. The right hand features a complex, flowing melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The left hand provides a steady accompaniment of chords, primarily triads and dyads, with some eighth-note patterns.

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate melodic patterns, including some chromatic passages. The left hand maintains a consistent harmonic support with chords and simple rhythmic figures.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line with frequent sixteenth-note runs. The left hand features some chords with accents (>) and rests, providing a rhythmic counterpoint to the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand includes trills (tr) and a crescendo (cresc.) marking. The left hand has a series of chords, some with a trill (tr) above them, and a crescendo (cresc.) marking.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line that includes a crescendo (cresc.) marking. The left hand has a series of chords, some with a forte (f) dynamic marking.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a forte (ff) dynamic marking. The left hand has a series of chords, some with a forte (ff) dynamic marking.

Seventh system of musical notation. The right hand has a melodic line with a forte (ff) dynamic marking. The left hand features a series of chords, some with a forte (ff) dynamic marking.

Allegro risoluto.

PIANO.

First system of piano introduction, featuring a treble and bass clef with a 3/4 time signature. The music is marked *ff* (fortissimo).

Second system of piano introduction, continuing the treble and bass clef with a 3/4 time signature. The music is marked *pp* (pianissimo).

Сопр. *pp*

Тен. *pp*

Бас. *pp*

Гря - ду-щимъ сча-стьемъ на - сла - ждай-теся
 Du vrai bon-heur gou-ter les char-mes,

Гря - ду-щимъ сча-стьемъ на - сла - ждай-теся вы
 Du vrai bon-heur gou-ter les char-mes, gou-

Гря - ду-щимъ сча-стьемъ на - сла - ждай-теся
 Du vrai bon-heur gou-ter les char-mes,

Third system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with a 3/4 time signature. The music is marked *pp* (pianissimo).

въ у - кромной ти - ши, од - ни другъ съ дру-гомъ ос - та ..
 mo - ment en chan-teur, que vo - tre cœur soit sans al -

на - сла- ждай - - - тесь од - ни другъ съ дру-гомъ ос - та -
 ter les char - - - mes que vo - tre cœur soit sans al -

въ у - кромной ти - ши, од - ни другъ съ дру-гомъ ос - та -
 mo - ment en chan-teur, que vo - tre cœur soit sans al -

Fourth system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with a 3/4 time signature.

вай - тесь и съ бо - гомъ люб - ви; намъ спать по -

lar - mes seuls res - ter tous deux; bon - soir, bon -

вай - тесь, здѣсь съ ва - ми богъ люб - ви;
lar - mes seuls en ces lieux res - ter;

ра, спать по - ра; до у - тра!

soir, au re - voir, au re - voir!

pp

Più lento.

намъ спать по - ра.
bon - soir, bon - soir.

Più lento.

Гжа Латуръ.

Какъ я сча - стлива, еслибъ вы зна - ли! Все хо - ро -

Mes a - mis je vous re - mer - ci - e! Tout va

Сень - Фаръ.

шо: онъ не за - мѣтилъ ни че - го. Мы ко -

bien: car il ne soup - çon - ne rien. Quel hy -

С.Ф. ме - ді - ю ра - зы - гра - ли... и
 men de co - mé - di - e... tout va

Animato.
 Маркизь.

С.Ф. на не по - до - аръ - ва - етъ ни - че - го. *ff* Всякихъ благъ, всякихъ благъ и
 bien, et le ne soupçonne rien. De grand cœur, de grand cœur je

ff Animato. pp

С: Фаръ. *Più lento.*
 Всякихъ благъ? къ жи - зни
 De grand cœur? ah! d'i -

М. я вамъ же - ла - ю. всякихъ благъ!
 vous fé - li - ci - te. de grand cœur!

pp Più lento.

С.Ф. но - вой я о - жи - ва - ю! Завтра бу - дешь по - вѣ - шень
 vres - se mon cœur pal - pi - te! Dès de - main tu se - ras pen -

Маркизь (въ сторону)

Animato.

М. ты! Та - ко - го сча - стья до - стойны вы. До сви - да - нья, дру - зья До сви -
 du! Un tel bon - heur vous é - tait dû. Au re - voir, au re - voir. Au re -

(громко) С: Фаръ. Марк.
Animato.

С: Фаръ.

да-нья: До у - тра.
cœur. Bon - soir. *pp*

Гря - ду - щимъ сча - стьемъ на - сла - ждай - тесь ере - ди мол -
Du vrai bon - heur gou - ter les char - mes, pour vo - tre

Гря - ду - щимъ сча - стьемъ на - сла - ждай - тесь ере - ди мол -
Du vrai bon - heur gou - ter les char - mes, pour vo - tre

pp

ча - нья и ти - ши - ны, гря - ду - щимъ сча - стьемъ на - сла - ждай - тесь здѣсь
cœur mo - ment en - chan - teur, du vrai bon - heur gou - ter les char - mes, pour

ча - нья и ти - ши - ны, гря - ду - щимъ сча - стьемъ на - сла - ждай - тесь здѣсь
cœur mo - ment en - chan - teur, du vrai bon - heur gou - ter les char - mes, pour

Гжа Латуръ.

С: Фаръ.

До у - тра. До у -
Bon - soir. Bon -

съва - ми богъ бла - жен - ной люб - ви!
vo - tre cœur mo - ment en - chan - teur!

съва - ми богъ бла - жен - ной люб - ви!
vo - tre cœur mo - ment en - chan - teur!

pp

Гика Латуръ.

Съ Фаръ.

С.Ф.

тра! _____ Спать по-ра. _____ Спать по-ра. _____
 soir! _____ Bon - soir. _____ Bon - soir. _____

pp *pp* *pp*

С.Ф.

Х О Р

По-ра, _____ по-ра, _____ до сви-да-нья, до у-тра, _____
 Bon-soir, _____ bon-soir, _____ au re-voir, _____ au re-voir, _____

По-ра, _____ по-ра, _____ до сви-да-нья, до у-тра, _____
 Bon-soir, _____ bon-soir, _____ au re-voir, _____ au re-voir, _____

ppp *ppp* *ppp* *ff animato.* *ff* *ff*

ppp *ff animato.*

до у-тра. _____ до у-тра. _____
 au re-voir. _____ au re-voir. _____

до у-тра. _____ до у-тра. _____
 au re-voir. _____ au re-voir. _____

Allegro assai.

PIANO.

First system of the piano introduction, featuring a treble and bass staff with a forte (ff) dynamic marking.

Second system of the piano introduction, continuing the rhythmic accompaniment.

Third system of the piano introduction, concluding the initial instrumental section.

Andante maestoso.

С. Фарь.

Съ а-ри-сто-кра - тьей я по-родил - ся! съ а-ри-сто-кра - тьей я по-родил -
 A la no-bles se je m'al-li - et à la no-bles - se je m'al-

Vocal and piano accompaniment for the first vocal entry, marked with a forte (f) dynamic.

С. Ф.

нил - ся: средь ве-ли - чья бу - ду я жить! средь ве-
 li - e: et je vais au sein des grandeurs! oui je

Vocal and piano accompaniment for the second vocal entry, marked with piano (pp) and forte (ff) dynamics.

Largamente.

a tempo I. pp

ли - чья бу - ду я жить! Та - кой по - четъ мнѣ не снил - ся, вель -
 vais au sein des gran-deurs! Pas - ser la plus heu-reuse vie, en - tou-

Vocal and piano accompaniment for the final section, marked with piano (pp) and a tempo I.

с. ф. *мо-жен и самъ мо-гу про-слыть, та-кой почетъ мнѣ и не снл-ся, самъ мо-*
ré de soins et d'honneurs, pas-ser la plus heu-reu-se vi-e en-tou-

с. ф. *гу вель-мо-жей про-слыть, самъ мо-гу вель-мо-жей про-*
ré de soins et d'hon-neurs, en-tou-ré de soins. et d'hon-

с. ф. *слыть! Явъкра-сот ку вы-со-ка-го кру-га влю-*
neurs! U-ne da-me du haut pa-ra-ye car-

с. ф. *бил-ся: съней счастьемогъу-нать! и рѣчи страст-ны-я, суп-ру-гѣ стану*
ti-ge mon cœur é-ni-vré! et pour lui plai-re da-van-ta-ge chaque

с. ф. *вѣч-но я шеп-тать, и рѣчи страстны-я суп-ру-гѣ ста-ну вѣчно я шеп-*
jour je lui di-rai, oui, pour lui plai-re da-gan-ta-ge cha-que jour je re-di-

rall.

С.Ф.

тать: мо-я кра-са, жизнь мо-я, лю-бить есть на-сла-жде-нье! пройдут го-
rai: soy-ex tou-jours mes a-mours, près de vous point de pei-nes! ja-mais mon

С.Ф.

да, ни-ко-гда не будетъ о-хла-жде-нья: те-бѣ од-ной, всей душой быть вѣрнымъ о-бѣ-
cœur plein d'ardeur ne mau-di-ra ces chai-nes: à vos at-traites pour jamais je veu-x ê-tre fi-

С.Ф.

ща-ю, и-ныхъ цѣ-пей, ни свя-зей больше я не же-ла-ю. Та-кой люб-
dè-le, à d'autres nœuds, d'autres vœux oui je se-rai re-bel-le. Croyez à

С.Ф.

ви дни мо-и от-ны-нѣ по-свя-ща-ю! Мо-я кра-са, жизнь мо-я, лю-
mes tendres feux ô! ma toute bel-le! Soy-ex toujours mes amours, près

rall. a tempo

С.Ф.

бить есть на-сла-жде-нье! пройдутъ го-да, ни-ко-гда не бу-детъ о-хла-жде-нья!
de vous point de pei-nes! jamais mon cœur plein d'ardeur ne mau-di-ra ces chai-nes!

rall. col canto

a tempo

С.Ф.

ДѢ_ви_цы_плу_тов_ки, буй_вы_я_го.
Soubrettes fri_pon_nes, fil_let_tes mi_

С.Ф.

лов_ки, зна_е_те_у_лов_ки, какъ_мужчинъ_влюбить! но_те_перь_на_.
gion_nes, si ten_dres si bon_nes, ne t'a_ga_ces plus! pour charmer mon

С.Ф.

прас_ны_взгляды_жгучей_стра_сти, больше_вы_не_власт_ны_сердце_мнѣ_плѣ_.
â_me vos regards de flam_me, vos re_gards de flam_me seraient su_per_

С.Ф.

нять! больше_вы_не_власт_ны_мнѣ_серд_це_плѣ_нать_серд_це_.
flus! vos re_gards de flam_me se_raient su_per_flus, oui, se_

с.ф. мнѣ плѣнять, серд - це мнѣ плѣнять: такъ какъ нѣтъ луч - шевъ цѣломъ
raient superflus, oui, se-raient superflus, car à l'ob-jet — de mon dé-

с.ф. ми - рѣ мо - е - го чудна - го ку - ми - ра, я повто - ря - ю:
li - re chaque jour je veux re - di - re, je veux re - di - re:

rall.

с.ф. мо - я кра - са, жизнь мо - я, лю - бить есть нас - ла - жде - нье! пройдутъ го -
soy-ez tou-jours mes amours, près de vous point de pei-nes! ja-mais mon

a tempo

pp a tempo

с.ф. да, ни - ко - гда не бу - деть ох - ла - жде - нья! те - бѣ од - ной всей ду - шой бытъ
cœur plein d'ar-deur ne mau-di - ra ses chaî-nes, à vos at-trait pour jamais je.

с.ф. вѣрнымъ о - бѣ - ща - ю, и - ныхъ цѣ - пей, ни свя - зей больше я не же -
veux res - ter fi - dè - le, à d'au - tres vœux, d'autres nœuds oui, je se-rai re -

с.ф. *rall.*

ла - ю, та - кой люб - ви дни мо - и от - вынѣ посвя - ща - ю!
bel - le, croy - ez à mes tendres feux ô, ma tou - te bel - le!

с.ф. *a tempo*

мо - я кра - са, жиань мо - я лю - бить - есть на - сла - же - нье! пройду - ть го -
soyez tou - jours mes amours, près de vous point de pei - nes, ja - mais mon

с.ф. *rall.* *a tempo*

да, ви - ко - га не бу - деть ох - ла - же - нья! Съ арис - то
cœur plein d'ar - deur ne mau - di - ra ses chaî - nes! A la no

с.ф.

кра - тей по - род - нил - ся, средь ве - ли - чья бу - ду я
bles - se je mal - ti - e et je vais au sein des gran -

с.ф.

жить, та - кой по - четъ мнѣ и не снил - ся, вель -
deurs, pas - ser la plus heu - reuse vie, en - tou -

rall.

C.F. МО - жей самъ бу - ду слыть, да, я самъ вель - мо - жей - бу - ду
 ré - жей de soins et d'hon - neurs, en - tou - ré de soins, de soins et d'on -

sf *pp col canto*

C.F. слыть; мнѣ та - кой почетъ не снил - ся, мнѣ та - кой почетъ не
 neurs; je vais pas - ser ma vi - e, je vais passer ma

f

C.F. снил - ся, самъ мо - гу, вельмо - же - ю про - слыть, та - кой по -
 vi - e en - tou - ré de soins et d'honneurs, je vais pas -

C.F. четъ мнѣ и не снил - ся самъ вельможей мо - гу те - перь я прослыть!
 ser, passer ma vi - e en - tou - ré, en - tou - ré, de soins et d'honneurs! >

ff

ТЕРЦЕТЪ. №12 ТРИО.

Allegro.

PIANO.

С. Фарь.

Что сказалъ? что сказалъ? что сказалъ?
Que dis tu? que dis tu? que dis tu?

Альенндоръ.

Погибъ! погибъ!
Pen-du! pen-du!

Корифей.

Пропалъ! Пропалъ!
Pen-du! pen-du!

С.Ф. что сказалъ? кто, я? по-гибъ? что нибудь ты слы-халъ? что нибудь ты слы-
que dis-tu? pen-du? pen-du? que dis-tu? que dis-tu? mais m'expli- que-rais

погибъ,
pen-du,

пропалъ,
pen-du,

пропалъ,
pen-du,

А. погибъ,
pen-du,

К. погибъ,
pen-du,

пропалъ,
pen-du,

про-
pen-

С.Ф. халь, что вибудь ты слыхаль, такъ скажи! пропаль? Э-то мвѣ на-до-
tu, mais t'accrpli - que ras tu, ré-ponds donc! perdu? A la fin je me

А. погибъ! про-паль!
pen-du pen-du

К. паль! по-гибъ! про-паль!
du pen-du pen-du

С.Ф. Альсидоръ.
 Ъ-ло, чѣмъ ис-пуганъ ты такъ? Ахъ, у-жас-но-е дѣ-ло?
las-se, d'où te vient cet ef-froi? Ah c'est le coup, de grâ-ce,

С Фаръ.
 Объяснишь-ся ли ты?...
Mais ex-pli-que toi mieux...

А. я по-пался въ про-сакъ! я по-пался въ про-сакъ!
hé-las c'est fait de moi! hé-las c'est fait de moi!

С.Ф. Э-то мвѣ на-до- Ъ-ло! объяснишь-ся ли ты?
A la fin je me las-se! d'où te vient cet ef-froi?

К. Ахъ, у-жас-но-е
Ah c'est le coup, de

С.Ф.  Все раска - жи... *Ex - pli - que* toi... все объяс - *ex - pli - que*

К.  дѣ - ло... *grâ - ce...* ахъ, пропа - ли все мы! *hé - las c'est fait de moi!* не помять ты? *de - vi - nes - tu?*



С.Ф.  ни... *toi...* все раска - жи... *mais répons donc...* ясный скажи! ясный ска - *parle - ras tu? parle - ras*

А.  не помять ты? *de - vi - nes tu?*

К.  не помять ты? *de - vi - nes tu?*



С.Ф.  жи! *tu?* Что сказалъ? что сказалъ? что сказалъ? *Que dis tu? que dis tu? que dis tu?*

А.  погибъ, *pen - du,* пропаль! *pen - du!*

К.  по - гибъ, *pen - du,* про - паль! *pen - du!*



C.Ф. что сказа́ль? кто, я? по - гибь? что ни - будь ты слы -
que dis - tu? pen - du? pen - du? que dis - tu, que dis -

A. по - гибь! про - палъ!
pen - du! pen - du!

K. по - гибь! про - палъ!
pen - du! pen - du!

C.Ф. халъ, что ни - будь ты слы - халъ, что ни - будь ты слы - халъ, такъ ска - жи! пропалъ?
tu, mais t'ex - pli - que - ras - tu, mais t'ex - pli - que - ras - tu, que dis - tu? perdu?

A. про - палъ, по - гибь, пропалъ!
pen - du, pen - du, pen - du!

K. палъ, про - палъ, по - гибь, пропалъ!
du, pen - du, pen - du, pen - du!

Альсандоръ.

Тотъ проклятый ловласть...
Ce dia - ble de mar - quis...

Корифей.

Тотъ проклятый лов -
Ce dia - ble de mar -

A. заперъ разомъ тамъ насъ.... маркизъ самъ заперъ дверь....
tous deux dans ce lo - gis.... nous a - vait mis sous clef....

K. ласъ.... заперъ разомъ тамъ насъ.... маркизъ самъ заперъ
quis.... tous deux dans ce lo - gis.... nous a - vait mis sous

С. Фаръ.

A. мы раз-би-ли ок - но... Но сбъ-яс - ни...
tu me vois ac-ca - blé... Mais dis moi donc...

K. дверь... мы раз-би-ди ок - но... бѣжимъ ско-
clé... tu me vois ac-ca - blé... sauvons nous

Альсинд.

С. Фаръ.

С.Ф. Да го-во - ри... И - ди смѣ-лѣ - е... Но при - чинъ ты
Expli-que - toi... Prenons la fui - te... Mais pour - quoi cet

K. рѣ - е...
vi - te...

Альсинд.

С.Ф. не раз - ска-залъ. Нѣтъ, ужъ нель-зя те-перь намъ скры-тъся,
air ef - fray - é? Fuis, la jus - ti - ce nous ré - cla - me,

K. *Вправду
Un vrai*

A. За дво - е-женство ты ско - ро бу - дешь су-
Je suis ve-nu trop tard et tu n'es qu'un bi-

K. васъ священникъ вѣнчалъ!
prê - tre t'a ma - ri - é!

С.Ф. *ff* Дво - е - жөн - ство!
Un bi - ga - me!

А. ДИТЬ - ся! *ff* Дво - е - жөн - ство!
ga - me! Un bi - ga - me!

К. *ff* Дво - е - жөн - ство!

cresc. *ff*

Andante sostenuto.

С.Ф. Дво - е - жөн - ство,
Un bi - ga - me

А. Дво - е - жөн - ство, Дво - е - жөн - ство,
Un bi - ga - me, un bi - ga - me

К. Дво - е - жөн - ство, Дво - е - жөн - ство, Дво - е - жөн - ство,
Un bi - ga - me, un bi - ga - me, un bi - ga - me

Andante sostenuto.

pp

С.Ф. ство!
me! Да... совсѣмъ!
Oui... très bien!


А. ство! *pp* Ты те - перь ра - зоб - ралъ!
me! Main - te - nant comprends tu?

К. ство!
me! *pp* Ты те - перь ра - зоб - ралъ!
Main - te - nant comprends tu?

pp

Un poco animato.

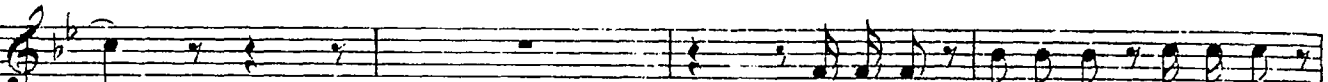
Allegro tempo I.

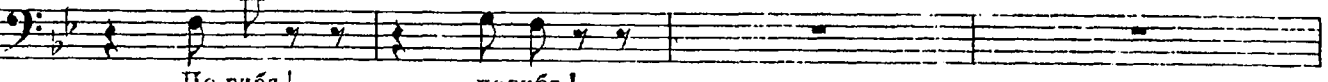
C.F. 
 Но за про_ступокъ тотъ, что ждетъ мо_ня, что ждетъ ме - ня?
 Mais pour ce cri_me tu quoi je se_rais, quoi je se - rais?

Un poco animato.

Allegro tempo I.

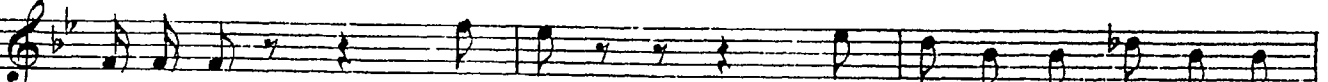

 pp pp

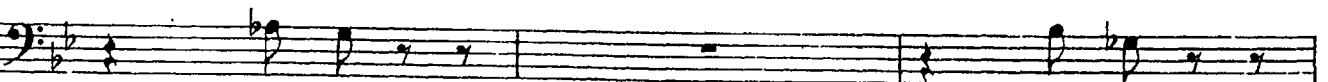
C.F. 
 Что сказа_ль, что сказа_ль, что сказа_ль,
 Que dis_tu, que dis_tu, que dis_tu,

A. 
 По_гибъ! погибъ!
 Pen_du! pen_du!

K. 
 Про_паль! про_паль!
 Pen_du! pen_du!



C.F. 
 что сказа_ль? кто, я? по_гибъ, что ни_будь ты слы_ -
 que dis_tu? pen_du? pen_du, que dis_tu, que dis_tu,

A. 
 по_гибъ, про_паль,
 pen_du, pen_du,

K. 
 по_гибъ, про_ -
 pen_du, pen_du,



Э.Ф.
 халь, что ни_будь ты слы_халь? что ни_будь ты слы_халь такъ скажи!
tu? l'ai-je bien en-ten-du? que' dis-tu? que dis-tu? qu'il pen-du? пропалъ!
pen-du!

А.
 пропалъ, по_гнбъ, пропалъ!
pen-du, pen-du, pen-du!

К.
 палъ, про_палъ, по_гнбъ, пропалъ!
du, pen-du, pen-du, pen-du!

Listesso tempo.
 Альсидоръ.

Если по_па_дем_ся вьру_ки ихъ сей_часъ, то безъ со_жа_лѣ_нья всѣхъ по_вѣ_сятъ
Si l'on vient nous prendre, nous sommes per-dus et sans plus at-ten-dre nous se-rons pen-

Listesso tempo.

А.
 насъ! Вре_мя не те_ря_я, на_доб_но бѣ_жать, что за раз_мыш_ле_нья, нуж_но жизнь спа_...
dus! Au lieu de nous plaindre, vite il faut par-tir; on peut nous at-tein-dre, hâ-ton nous de

Корифей.
 сать. Если по_па_дем_ся вьру_ки имъ сей_часъ, то безъ со_жа_лѣ_нья всѣхъ по_вѣ_сятъ
fuir. Si l'on vient nous prendre, nous sommes per-dus et sans plus at-tendre, nous serons pen-

С. Фаръ.

Бо-же мой, какъ у-жас-но! не-уж-ли я со-вѣмъ про-
Dieu que viens je d'ap-pren-dre, je suis per-du, je suis per-

насъ!
dus!

палъ!
du! не мо-гу! я вре-мя у-пу-
je ne puis, non, je ne puis t'en-

У-бѣжимъ... у-бѣжимъ!
Sauvons nous... sauvons nous!

У-бѣжимъ...
Sauvons nous,

стиль!
fuir! не мо-гу! нѣтъ! я ли-ша-ю-ся
je ne puis, non, je me sens dé-fail-

У-бѣжимъ,
sauvons nous, у-бѣжимъ!
sauvons nous!

У-бѣжимъ!
sauvons nous!

С.Ф. *силь!* *о_ставь ме - ня!* *о_ставь ме - ня:* *я*
lir! *non lais - se moi,* *non lais - se moi,* *je*

А. *при - ди вьсе - бя!*
re - viens à toi!

К. *при - ди вьсе - бя!*
re - viens à toi!

С.Ф. *вре - мя про - цу - стилъ,* *ахъ,* *ли - ша - ю - ся силь!* *нѣтъ!*
ne saurais m'en - fuir, *je* *me sens* *dé - fail - lir!* *non,*

А. *при - ди вьсе -*
re - viens à

К. *при - ди вьсе - бя!*
re - viens à toi!

С.Ф. *я ли - ша - ю - ся силь!*
je *me sens* *dé - fail - lir!*

А. *ба!* *Такъ у - ми - рай и не пѣ - ния, такъ у - ми -*
toi! *A - lors ma foi cha - cun pour soi, a - lors ma*

К. *Такъ у - ми -*
A - lors ma

C.Ф. нѣтъ! по-гибъ! нѣтъ, про-палъ, по-вѣ-шенъ
 non, ren-du! non, ren-du, ren-du, ren-

A. рай и не пѣ-най, и-демъ!
 foi cha_cun pour soi, viens!

К. рай и не пѣ-най, и-демъ! и-демъ!
 foi cha_cun pour soi, viens! viens!

C.Ф. бу-ду я, по-вѣ-шенъ бу-ду я! про-
 du, ren-du, ren-du, ren-du, ren-du! ren-

A. по-гибъ! про-
 ren-du! ren-

К. по-гибъ! про-
 ren-du, ren-

C.Ф. палъ!
 du!

A. палъ!
 du!

К. палъ!
 du!

Moderato.

Г-жа ЛАТУРЬ.

Мо-ю тос-ку — лег-копой — ме — те: ста-рай — тесь о-прав-даться во
Moderato. A ma dou-leur — soy-ez sen-si-ble, tâ-chez de vous jus-ti-fi-

PIANO.

Più animato.
(ТОНОМЪ КРЕСТЬЯНИ)

Г-л.

всемъ! Нѣтъ, оправданій не най-де — те: сто-яли выдваразаподъвѣн.
er! Allegro. Se jus-ti-fier c'est im-pos-si-ble: deux-fois o-ser se ma-ri-

Più animato.

Andante.

(натурально)

Г-л.

помъ! Ут-ромъ вы слезно у-вѣ-ря-ли, что не лю-би-ли е-ще — нико-
er! Ce ma-tin nous ju-riez en-co-re que vous n'a-riez ai-mé-que

Andante.

Più animato.
(ТОНЪ КРЕСТЬЯНИ)

Г-л.

гда! И такъ е-му вы до-вѣ-ря-ли? и такъ е-
мог! Allegro. Ah! vous croy-ez qu'il vous a-do-re? ah! vous croy-

Più animato.

Г-л.

му вы до-вѣ-ря-ли лишь ложь одна е-го сло-ва, лишь ложь од-на, е-го сло-
er qu'il vous a-do-re? c'est un in-fâ-me; croyez moi, c'est un in-fâ-me, croy-ez

г.л.
 ва;клял_ся,что лю_бить и ме_ня,клял_ся,что лю_бить и ме_ня!
moi, il m'en ju_rait tant, tant à moi, il m'en ju_rait tant, tant à moi!
 С.Фарь.
 Про_шу васъ о_ *Mes - da - mes, mes -*

с.ф.
 бѣ_ихъгнѣвъстрашный свой сдер_жать, про_шу васъ о_ бѣ_ихъ гнѣвъ сдер_
da - mes, cal - mez cet - te fu - reur, mes - da - mes, cal - mez cet - te fu -
rall.
rall. al canto

с.ф.
 жать, и_на_че, рев_но_стью же_сто_кой ме_ня вы мо_же_те со_всѣмъсгу_ *Andante.*
reux, ah! n'allez pas — par ja_lou - si - e me con - dam - ner au sort le plus af -
Andante.
pp

с.ф.
 бить! Кля_нусь лю_блю я васъглу_бо_ко,о_бѣ_ихъ бу_ду вѣкълю_
frenx! E - gu - le - ment tou - te la vi - e je veux ai - mer tou - tes les
rall.

с.ф.
 бить! Ахъ, ви_жу я, нѣтъ мнѣ спа_ *Allegretto.*
deux! Il n'est pour moi plus des - pē -
Allegretto.
p pp

с.ф. се - нья и смер - ти страш - ной мнѣ те - перь не из - бѣжать!
ran - ce, com - ment pour - rai - je é - vi - ter un pa - reil dan - ger!

Гжа Лагурь (натуральнымъ голосомъ)

Нѣтъ, не най - деть больше спа - се - нья, позд - но ми - ло - сер - дьяждать
Il n'est pour lui plus d'es - pé - ran - ce, rien ne peut le pro - té - ger,

с.ф. Вьнихъ такъ силь - но же - ла - нье мще - нья:
Con - tre leur ra - ge, leur ven - gean - ce

г.л. и на - ка - за - нье за у - вле - че - нье дол - жень бу - деть онъ при - нять!
son châ - ti - ment en - fin com - men - ce, en - fin je vais te ven - ger!

с.ф. бы - лобъ без - у - мьемъ о по - ща - дѣ у - мо - лять!
rien ne sau - rait, rien ne sau - rait te pro - té - ger!

г.л. нѣтъ, не най - деть боль - ше спа - се - нья, позд - но ми - ло -
il n'est pour lui plus d'es - pé - ran - ce, il se croit

с.ф. ахъ, ви - жу я, нѣтъ мнѣ спа - се - нья,
il n'est pour moi plus d'es - pé - ran - ce,

Г.Л. сер - дья о жи - дать и на - ка - за - нье за у - вле - че - нье бу - деть
dans un grand dan - ger, son châ - ti - ment en - fin com - men - ce, quel bon -

С.Ф. нѣтъ мнѣ спа - се - нья!
plus d'es - pé - ran - ce!

cresc.

Г.Л. онъ со - стра - хомъ ждать, будетъ онъ о - ждать!
heur, je vais donc me ven - ger, je vais donc me ven - ger!

С.Ф. Ахъ, ви - жу я, нѣтъ мнѣ спа -
Il n'est pour moi plus d'es - pé -

pp

С.Ф. се - нья и смер - ти страш - ной мнѣ те - перь не из - бѣжать!
ran - ce, com - ment pour - rai - je é - vi - ter un pa - reil dan - ger!

(натуральнымъ тономъ)

Г.Л. нѣтъ, не най - деть боль - ше спа - се - нья, позд - но ми - ло - сер - дья ждать!
il n'est pour lui plus d'es - pé - ran - ce, rien ne peut le pro - té - ger!

С.Ф. вѣнхъ такъ силь - но же - ла - нье мше - нья:
con - tre leur rage et leur ven - gean - ce

pp

Г.Л. и на_ка_за_нье за_у_вле_че_нье дол_женъ бу_детъ_ждать!
 son châ-ti-ment en-fin com-men-se, je vais te ven-ger!

С.Ф. бы_любъ_смѣшно ихъ_у_мо_лять, про_шу_васъ
 rien ne sau-rait me pro-té-ger, cal-mez vous,

8 *cresc.*

(натурально)

Г.Л. Ми_лостъ_вы_по_лу_чи_те_о_пять!
 Pour-vez-vous vous jus-ti-fi-er?

С.Ф. у_спо_кой_тесь, про_шу_васъ! на_прас_но_я_о_про_
 cal-mez vous, mes-da-mes! ap-pai-sez vous, rien

(голосомъ крестьянки)

Г.Л. Нѣтъ,нѣтъ,нѣтъ,нѣтъ,нѣтъ,нѣтъ,нѣтъ,нѣтъ не_вси_лахъ_я, не_вси_лахъ_я_такихъ,такихъ_коварствъ_про_
 Non, non, non, non, non, non, non, non, je ne pourrai te pardon-ner, je ne pourrais par-don-

С.Ф. ше_ни_ста_ну_у_мо_лять
 ne sau-rait me pro-té-

Г.Л. щать! Е_му_ужъ_нѣтъ_спа_се_нья, онъ_дол_женъ_мше_нья_ждать, за
 ner! il n'a plus d'es-pé-ran-ce et je vais te ven-ger, son

С.Ф. лять! на_прас_но_у_мо_лять, не_лбья_спа_се_нья_ждать, на_
 ger! contre un pa-yeil dan-ger qui peut me pro-té-ger, son-

8 *ff*

Г. Л.
я - то у - вле - че - нье ка - ру
châ - ti - ment com - men - se, je puis

С. Ф.
прас - но у - мо - лять, те - перь не - лзя по -
trein pa - veil dan - ger rien ne sau - rait

Г. Л.
дол - - - жень при - нять, ка - ру дол - жень при - нять,
donc te ven - ger, je puis donc te ven - ger,

С. Ф.
ща - - - ды мне ждать, не - лзя отъ нихъ по -
me pro - té - ger, non, rien ne peut me

Г. Л.
при - нять!
ven - ger!

С. Ф.
ща - ды ждать!
pro - té - ger!

Andante moderato.

Г.Л. Кто сту-чить въ э-тотъ часъ? кто хо-четъ ви-дѣть ме-
 Mais qui frappe à cette heure? à cette heu - re chez

С.Ф. Кто сту-чить въчасъ стольпозд-ній? у-вы, по-гиб-ну
 Mais qui frappe à cette heu - re? hé - las, c'est fait de

Andante moderato.

Г.Л. ня?
 moi?

С.Ф. я!
 moi!

Э-то стра-жа! но, а-
 C'est la gar - de, c'est la

Э-то стра-жа, э-то
 C'est la gar - de, c'est la

ХОРЪ.
 Э-то стра-жа, о-то при-те! ско-рѣй, во и-мя ко-ро-ля!
 C'est la gar - de, c'est la gar - de! ou - vrez au nom du roi!

Г.Л. чѣмъ же? что при-ве-ло е-е сю-да?
 gar - de, qui là - mè - ne chez moi?

С.Ф. стра-жа у-вы, по-гиб-ну я!
 gar - de, hé - las, c'est fait de moi!

Во и-мя ко-ро-ля!
 Ou - vrez au nom du roi!

Moderato.

marcato

ХОРЪ

ff

Ско - рѣй е - го хва - тай - те и вла - сти пе - ре -
ff
 Il faut qu'on le sai - sis - se, il faut qu'on le pu -
ff

Ско - рѣй е - го хва - тай - те и вла - сти пе - ре -
 Il faut qu'on le sai - sis - se, il faut qu'on le pu -

tr

ff

дай - те, вне - редь ужь знай - те, что строгъ и спра - вед -
 nis - se, à la jus - ti - ce il faut, il faut u -

дай - те, вне - редь ужь знай - те, что строгъ у
 nis - se, à la jus - ti - ce il faut u -

дай - те, вне - редь ужь знай - те, знай - те вы, что строгъ и спра - вед -
 nis - se, il faut à la jus - tice, il faut li - vrer, li - vrer ce

8

ХОРЪ.

Ливъ за_комъ да, такъ и знай - те, что бу_детъ онъ казненъ; *ff*
veo ri-gueur à lu jus - ti - ce li - vrer ce sé - duc - teur; *il*

Насъ за_комъ да, такъ и знай - те, что бу_детъ онъ каз - ненъ; *ff*
veo ri-gueur à lu jus - ti - ce li - vrer ce sé - duc - teur; *il*

Ливъ за_комъ, впе - редъ ужъ знай_те, что на_вѣр_но бу_детъ онъ каз - ненъ; *ff*
sé - duc - teur, il faut à lu jus - tice, il faut li - vrer ce sé - duc - teur; *il*

го властямъ пре_дайте у насъ вѣдь строгъ за_комъ, за_ра_нѣ_е ужъ знай_те что
faut qu'on le pu - nis - se, il faut à veo ri - gueur, il faut à lu jus - ti - ce li -

го властямъ пре_дайте у насъ вѣдь строгъ за_комъ, за_ра_нѣ_е ужъ знай_те что
faut qu'on le pu - nis - se, il faut à veo ri - gueur, il faut à lu jus - ti - ce li -

С. Фаръ.

pp Ахъ! по_ща_ди_те, отъ стра_ха я дро -
Dieu! quel sup - pli - ce je trem - ble de fray -
 Альсидоръ.

pp Ахъ! по_ща_ди_те, отъ стра_ха я дро -
Dieu! quel sup - pli - ce je trem - ble de fray -
 Бурдонъ.

pp Ахъ! по_ща_ди_те, отъ стра_ха я дро -
Dieu! quel sup - pli - ce je trem - ble de fray -

бу_детъ онъ каз_менъ!
vrer ce sé - duc - teur!

бу_детъ онъ каз_менъ!
vrer ce sé - duc - teur!

С.Ф. жу! О, не гу-би-те, спа-си-те жизнь мо-ю!
eur! C'est la jus-ti-ce, pour moi quel dés-hon-neur!

A. жу! О, не гу-би-те, спа-си-те жизнь мо-ю!
eur! C'est la jus-ti-ce, pour moi quel dés-hon-neur!

Б. жу! О, не гу-би-те, спа-си-те жизнь мо-ю!
eur! C'est la jus-ti-ce, pour moi quel dés-hon-neur!

Маркизь.

Про-шу, дво-е-же-на за-дер-жи-те,
Mes-sieurs, gar-dex bien ce bi-ga-me

pp

М. а сънимъ и в-тихъ мо-лод-цовъ, по-ка-
ain-si que ces deux scé-lé-rats, nous a-

М. за-нъя на-ши за-пи-ши-те, под-твер-дить
vous dé-jou-é leurs tra-mes, te-nex bien,

M. *все я самъ го - товъ!*
ne les lâ - chez pas! Бурдонъ.

Что ви - жу? здѣсь Маг - да - ли - на, пер - ва -
Que vois je? c'est Ma - de - lai - ne, sa pre -

Гжа Лагуръ. (тономъ крестьянки)

Маркизъ. *Го - рю_еть всей ду - шой какъ буд - то*
Est là, se dé - so - lant com - me s'il

Э - то хо - ро - шо! а вотъ дру - га - я...
ah! c'est ex - cel - lent! et la se - con - de...

я же - на...
mie - re...

Л. Маркизъ.

э - то - го онъ сто_ить! Бѣд - на - я жер - тва, но бу - ду я съто...
en va - lait la pei - ne! Pau - vre vic - ti - me! ah! je viens dans l'ins -

M. бой и сно - ва твой другъ обь - я - ти - я от - кро_еть!
tant cal - mer sa dou - leur, sa dou - leur et sa pei - ne!

M.

О, я те -
Oh! main - te -

pp

M.

перь ни - че - го ужъ не бо - юсь, я не бо - юсь: о - ни у -
nant, main - te - nant je ne crains plus rien, nous les te - nous et

M.

насъ со всѣмъ вѣру - кахъ!
nous les te - nous bien!

ХО РЬ

Ско - рѣи е - го хва - тай - те п вла - сти пе - ре -
ff Il faut qu'on le sui - sis - se, il faut qu'on le pu -
Ско - рѣи е - го хва - тай - те и вла - сти пе - ре -
ff Il faut qu'on le sui - sis - se, il faut qu'on le pu -

дай - те впе - редъ ужъ знай - те, что строгъ и спра - вед -
nis, se à la jus - ti - ce, il faut a -
дай - те впе - редъ ужъ знай - те, знай - те вы, что строгъ и спра - вед -
nis - se. à fait à la jus - tice, il faut li - vrer, li - vrer ce

ЛИВЪ за - конъ да, такъ и знай - те, что бу - деть онъ каз -

насъ *avec rigueur à la jus - ti - ce li - vrer ce sé - duc -*

ливъ за - конъ впе - редъ ужъ знай - те, что на - вѣр - но бу - деть онъ каз
sé - duc - teur, il faut à la jus - tice, il faut li - vrer ce sé - duc -

ненъ! *ff* е - го властямъ пре - дай - те, у насъ вѣдь строгъ за -

teur! *ff* *il faut qu'on le pu - nis - se, il faut a - vec ri -*

ченъ! *ff* е - го вла - стямъ пре - дай - те, у насъ вѣдь строгъ за -
teur! *ff* *il faut qu'on le pu - nis - se il faut a - vec ri -*

ff

конъ за - ра - нѣ - е ужъ знай - те, что бу - деть онъ каз - ненъ!

gueur, il faut à la jus - ti - ce li - vrer ce sé - duc - teur!

конъ за - ра - нѣ - е ужъ знай - те, что бу - деть онъ каз - ненъ!
gueur, il faut à la jus - ti - ce li - vrer ce sé - duc - teur!

ppp

С. Фаръ.

Охъ, по-ща-ди-те, отъ стра-ха я дро-жу! о, не гу-би-те, спа-
Dieu! quel sup-pli-ce, je trem-ble de fray-eur! c'est la jus-ti-ce, pour

Альсинд.

Охъ, по-ща-ди-те, отъ стра-ха я дро-жу! о, не гу-би-те, спа-
Dieu! quel sup-pli-ce, je trem-ble de fray-eur! c'est la jus-ti-ce, pour

Бурдонъ.

Охъ, по-ща-ди-те, отъ стра-ха я дро-жу! о, не гу-би-те, спа-
Dieu! quel sup-pli-ce, je trem-ble de fray-eur! c'est la jus-ti-ce, pour

pp

Марк.

С. Ф. си - те жизнь мо - ю! Воѣ комна-ты о-бо-шелъ; не ви-дѣлъ ни - ко -
moi quel dé-shon-neur! Dans cet ap-par-te-ment je n'ai trou-vé per-

А. си - те жизнь мо - ю!
moi quel dé-shon-neur!

Б. си - те жизнь мо - ю!
moi quel dé-shon-neur!

pp

М. го, за-писку лишь тамъ на-шелъ.
son-ne, seu-le-ment ce bil-let.

(читаетъ письмо.)

Х О Р Ъ. *ff* Что ска-залъ! я хладѣю!
ff *Un bil-let, je fris-sonne!*

Что ска-залъ! я хладѣю!
Un bil-let, je fris-sonne!

ff

С. Фаръ.

Смерть за ме - ня... о, какъ лю - би - ла о -
Mou rir pour moi... ciel, com - te elle m'ai -

Маркизь читаетъ...

Бо - же мой!
Ah! grand Dieu!

Бо - же мой!
Ah! grand Dieu!

ff *ffp*

Марк.

на! за - чѣмъ не у - меръ вмѣ - стѣ съ не - ю! Мститъ за не -
maît! pour - quoi n'as - tu pas fait comme el - le! A la ven -

М.

счаст - ну - ю, мы всѣ съу - мѣ - емъ! у - ве - сти э - то - го мо - лод -
ger met - tons tout no - tre zèle! en - traî - nez ce pau - vais su -

mf

Гжа Лат. (тономъ крестьян.)

ца! По - дождать
jet! Ar - re - tez

ff

л.

бѣсъ про-шу хотѣ мигъ е-ди-ный! Я не въ си-лахъ о-
un ins-tant, puis qu'on l'em-tê-ne! je veux t'en al-

л.

ста-вить е-го: вѣдь спра-вед-ли-во, чтобъ Ма-гда-ли-на ви-дѣ-
ter a-vec lui: il est jus-te que Ma-de-lai-ne voie

л.

ла казнь му-жа сво-е-го! О-на пра-ва,
ou moins pen-dre son ma-rit Elle a rai-son,

Марк.

м.

вмѣстѣ ихъ ве-ди-те... е-е мы въ сви-дѣ-те-ли возъ-
oui qu'on l'em-tê-ne... car c'est un témoin pré-ci-

м.

мемъ. Хо-ро-шо! рѣчь сво-ю начнемъ;
eux! Un té-moin! ah! j'en vaux bien deux;

Гжа Лат. (тономъ крестьянки)

Allegro.

л. 

вни_май_те мнѣ, за двухъ ска_жу я все! Вѣдь дво_е
é - cou - tez moi, je par - le - rai pour deux: Non point d'pi -

pp

Allegro.

л. 

женства не про_ща_ютъ: за про_сту_покъ на_до каз_ -
tié pour ce bi - ga - me: faut pu - nir son crime o - di -

(голосомъ натуральнымъ) *rall.*

л. 

нить! Го_спо_да, бракъ не рас_тор_га_ -
oux! Eh! mes - sieurs, puis - qu'il a deux fem -

pp ff pp col canto

л. 

ютъ, но пра_во жаль не_счастлива_го у_бить! чтобъ по_ка_рать про_сту_покъ силь_ -
mes, ne prenez pas ce mal - heu - reux! pour le pu - nir en - cor bien

a tempo

л. 

нѣй, за_ставь_те е_го съ о_бъ_и_ми жить!
mieux lais - sez le vivre à - vec tou - tes les deux!

a tempo ff

ХОРЪ.

Что слы - шу я? о, у - ди - вле - нье! о - б'в о -
Qui se en - ten - du? *surprise ex - trê - me!* *ton - tes les*
 Что слы - шу я? о, у - ди - вле - нье! о - б'в о -
Qui se en - ten - du? *surprise ex - trê - me!* *ton - tes les*

С. Фаръ.

Та - ко - го сча - стья я не
Ah! quel bon - heur in - nat - ten -
 иъ од - на и та же!
deux o'è - tuit lu mê - me!
 иъ од - на и та же!
deux o'è - tuit lu mê - me!

Гжа Лат.

С.Ф.

Да - но въ на - слѣдство
C'est l'hé - ri - ta -
 ждаль!
du! но от - ку - да бо - гатство та - ко - е?
 mais cet - te for - tu - ne bril - lan - te?

л. те-тушкой род-но-ю; ты э-то-го не у-га-далъ?
 - ge de ma tan - te; pour toi quel bon-heur im-pré-vu!

с.ф. сча-стья э-то-го я и не-ждалъ!
 ah! pour moi quel bon-heur im-pré-vu!

Марк.

Но дво-е-женомъ вѣдь остал-ся и за то
 Ce n'en est pas moins un bi-ga-me, comme tel

Гжа Лат.

м. бу-детъ объ наз-ненъ! Нѣтъ; онъ съод-ной два ра-за об-вѣн-чал-
 il se-ra ren-du! Non, é pou-ser-deux fois la mê-me fem-

л. ся, о томъ молчитъ по-ка за-конъ.
 me, ce cri-me là n'es pas pré-vu.

Гжа Лат.

О_стань_ся_съ_Магда_ли_ной, съ_же_ной_сво_ей_лю_би_мой...
Près de la Ma-de-lai-ne main-tenant plus de peine...

С. Фарь.

О, какъ счастливъ я
Ah, pour nous quel beau

pp

и да_здравствуетъ_лю_бовь!
soy-ons tout à l'a-mour!

вновь!
jour!

ff *pp*

Allegro non troppo.

Значитъ, про_ступокъ_своей_с_пра_вилъ?
Plus d'a-ban-don d'amour fo-lâ-tre? *animato*

О, на_все_гда, клянусь_вѣтомъ_я!
Ô, je t'en donnei-ci ma foi! *animato*

pp *pp*

Allegro non troppo.

Для те_атра ты ме_ня ос_та_вилъ!
Tu me quit-tas pour le thé-â-tre! *rall.* *ten.*

Я е_го по_ки_ну для те_ба!
Et je veux le quit-ter pour toi! *rall.* *ten.*

più lento

Л. *pp*
 Такъ какъ на свадьбу всѣ со - бра - лись, будемъ ве - се - лить - ся отъ ду -
Puis-qu'un double hy - men nous ras - sem - ble ai - mons nous en bons vil - la -

С. Ф. *pp*
 Такъ какъ на свадьбу всѣ со - бра - лись, будемъ ве - се - лить - ся отъ ду -
Puis-qu'un double hy - men nous ras - sem - ble ai - mons nous en bons vil - la -

Альсннд.

Л. *pp*
 Такъ какъ на свадьбу всѣ со - бра - лись, будемъ ве - се - лить - ся отъ ду -
Puis-qu'un double hy - men nous ras - sem - ble ai - mez vous en bons vil - la -

a tempo un poco rall.

pp

Л. *rall.*
 ши, на - до, чтобъ сно - ва здѣсь раз - да - лись пѣсни, что пѣ - ва - ли вмѣстѣ
geois et gaîment ré - pé - tons en - sem - ble nos joyeux re - frains d'au - tre -

С. Ф.
 ши, на - до, чтобъ сно - ва здѣсь раз - да - лись пѣсни, что пѣ - ва - ли вмѣстѣ
geois et gaîment ré - pé - tons en - sem - ble nos joyeux re - frains d'au - tre -

А.
 ши, на - до, чтобъ сно - ва здѣсь раз - да - лись пѣсни, что пѣ - ва - ли вмѣстѣ
geois et gaîment ré - pé - tez en - sem - ble nos joyeux re - frains d'au - tre -

a tempo

Л.
 мы: кра - савцемъ здѣсь слы - ветъ дав - но нашъ поч - тальонъ изъ Лонжю -
fois: oh! oh! oh! oh! qu'il é - tait beau, le pos - til - lon de Lon - ju -

С. Ф.
 мы: кра - савцемъ здѣсь слы - ветъ дав - но нашъ поч - тальонъ изъ Лонжю -
fois: oh! oh! oh! oh! qu'il é - tait beau, le pos - til - lon de Lon - ju -

А.
 мы: кра - савцемъ здѣсь слы - ветъ дав - но нашъ поч - тальонъ изъ Лонжю -
fois: oh! oh! oh! oh! qu'il é - tait beau, le pos - til - lon de Lon - ju -

Бурдонъ.

Кра - сав - цемъ слы - ветъ дав - но нашъ, нашъ
Oh! oh! oh! oh! qu'il é - tait beau, le, le

a tempo

pp

Л. *lento*
 мо! кра-са-в-це-мъ здѣсь слыветь дав-но, слыветь дав-но,
 beau, oh! oh! oh! oh! qu'il é - tait beau, qu'il é - tait

С.Ф. *lento*
 мо! кра-са-в-це-мъ здѣсь слыветь дав-но, слыветь дав-но,
 beau, oh! oh! oh! oh! qu'il é - tait beau, qu'il é - tait

А. *lento*
 мо! кра-са-в-це-мъ здѣсь слыветь дав-но, слыветь дав-но,
 beau, oh! oh! oh! oh! qu'il é - tait beau, qu'il é - tait

Б. *col canto*
 по-чталъонъ изъ Лон-жю-мо!
 pos - til - lon de Lon - ju - meu!

Пiano accompaniment with triplets and flowing lines.

Л. *a tempo*
 но! нашъ по-чталъонъ изъ Лон-жю-мо!
 beau! le pos - til - lon de Lon - ju - meu!

С.Ф. *a tempo*
 но! нашъ по-чталъонъ изъ Лон-жю-мо!
 beau! le pos - til - lon de Lon - ju - meu!

А. *a tempo*
 но! нашъ по-чталъонъ изъ Лон-жю-мо!
 beau! le pos - til - lon de Lon - ju - meu!

Piano accompaniment for the second system, featuring rhythmic patterns and chords.

Allegro. Гжа Латуръ и С. Фаръ.

Л. *pp*
 мо! всю-ду кра-са-в-це-мъ изъ вѣстный дав-но нашъ по-чталъонъ изъ Лон-жю-мо!
 beau! Oh, qu'il est beau, qu'il est beau, qu'il est beau le pos - til - lon de Lon - ju -

ХОРЪ. *pp*
 всю-ду кра-са-в-це-мъ изъ вѣстный дав-но нашъ по-чталъонъ изъ Лон-жю-мо!
 Oh, qu'il est beau, qu'il est beau, qu'il est beau le pos - til - lon de Lon - ju -

Allegro.

Л. *pp*
 всю-ду кра-са-в-це-мъ изъ вѣстный дав-но нашъ по-чталъонъ изъ Лон-жю-мо!
 beau! Oh, qu'il est beau, qu'il est beau, qu'il est beau le pos - til - lon de Lon - ju -

ХОРЪ. *pp*
 всю-ду кра-са-в-це-мъ изъ вѣстный дав-но нашъ по-чталъонъ изъ Лон-жю-мо!
 Oh, qu'il est beau, qu'il est beau, qu'il est beau le pos - til - lon de Lon - ju -

Piano accompaniment for the final system, featuring rhythmic patterns and chords.

мо, всю-ду кра-са-вещь из-вѣстный дав-но нашъ поч-тальонъ изъ Лон-жю-
meau, oh! qu'il est beau, qu'il est beau, qu'il est beau le pos-til-lon de Lon-ju-

мо, всю-ду кра-са-вещь из-вѣстный дав-но нашъ поч-тальонъ изъ Лон-жю-
meau, oh! qu'il est beau, qu'il est beau, qu'il est beau le pos-til-lon de Lon-ju-

мо, всю-ду кра-са-вещь из-вѣстный дав-но нашъ поч-тальонъ изъ Лон-жю-
meau, oh! qu'il est beau, qu'il est beau, qu'il est beau le pos-til-lon de Lon-ju-

Нар

мо, нашъ поч-тальонъ изъ Лон-жю-мо, нашъ поч-тальонъ изъ Лон-жю-мо!
meau, le pos-til-lon de Lon-ju-meau, le pos-til-lon de Lon-ju-meau!

мо, нашъ поч-тальонъ изъ Лон-жю-мо, нашъ поч-тальонъ изъ Лон-жю-мо!
meau, le pos-til-lon de Lon-ju-meau, le pos-til-lon de Lon-ju-meau!

мо, нашъ поч-тальонъ изъ Лон-жю-мо, нашъ поч-тальонъ изъ Лон-жю-мо!
meau, le pos-til-lon de Lon-ju-meau, le pos-til-lon de Lon-ju-meau!